



esckBokasCaskI sBIsitInns

GnmZedaymhasnj)aténGgkarshRbCaCatiéF 10 Ft1948 .

karbkERbCaPasasamBañH RtU)anpH RtmetCal MNnalybeNñH . cBalkar
 bkERbek,ahk,aytanmaktanmy² sthRkR)absisS [emil EpkGtBTedm . bñNkRsayenH
 Epkel karbkERbGtBTmky erobcñHAcñM1978 sñHb,smakMBPBel ak edm,Isal aeron
 EdI Ca]bkrNedñ,IsñPñB edayRkmRsavRCavrbs,akI vItual XyehSnva (University of
 Geneva) erkamkarTTV xisRtUrbssa®Spacari Gil masavñTI (Prof. L. Massarenti) .
 kñgkarerobcñHkERb RkmRsavRCav)aneRbR)asesovePAvaküsB2500Bakü EdI ekbR)asenA
 EpknnyayPasa)arabñRbeTsstIsñL.n. el ak GñRkGaceRbR)asyFIsa®SpkRsay
 GtBTbbsesckBokasCaskI eGayeTACaPasæRbR)astantñnrbsxñ .

bñNkERbtamPasasamBañ	GtBTedm
<p>maRta1³ enAeBI kmarektmk Bkekman esrPaB ehlyKYTTV karrabGandñ²Kä . BkekmanvcarNj aN nigsm,CBañ ehlyKY RbRbñPñBañKä kñI kñ³mitPaB .</p>	<p>maRta1³ mñsSTaG;ekltmkmanesrPaB nigsmPaBkñEpkesckBfññngsItñ mñsS manvcarNj aNnigstism,CBañCabBkñ eñIt ehlyKb,RbRbñPñBañKäeTAvij eTAmk kñgsrñPatrPaBcabgññ .</p>
<p>maRta2³ mñsSRkbrñmanstññman EcgCabñPññoxagekkan eTaññmanePTxis KñmanBN'sññuxisKä niyayPasaxisKä KiteTarkGñisKä eCoeI IsasnamYeTot man brk ekltkñRkm sgññmYeTot mkBRb eTsmYeTot kñdayminmanPaBxisKäeT eTañCakbeTs EdI GñksenAenñHÉkraCü rñ minÉkraCü .</p>	<p>maRta2³ mñsSmak² GaceRbR)assItññg esrPaBTañGSeñI manEcgkññesckñ Rbkasenñ edayKankarRbkanEbgEckEbb Namly manCaGat>BCsasñ BN'Sm,ñePT Pasa sasna mtneya)ay bññtepsg²eTot edñmññItCati bñsgñ RTBüsm,tp kññIt bññPaB deT²eToteLñ . el IsBenñ minRtUeFñkarRbkanEbgEck NamlyedaySñGageTael Izn³xagneya)ay xagEdnsmtkñc®bñagññPñCñtrñsRkbeTs bññndEdI bkñ NamakrsenA eTañCakRb eTs bññndenñHÉkraCükñ sññerkanGaNa Büa)al kññkññsññRkBRkñkñbñññerkan dakkñmitepsgeTot Namly dI GFbetñyü PaBkñ</p>

bNkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
maRta3 ³ GikmansitjisenA ehlyrs; enAedaymanesrPaB nig sutPaB .	maRta3 ³ bKA mak ² mansitjisanmanCvit esrPaB nigsnpsxpbl xli .
maRta4 ³ KanrNamakRbRBitp0BaH GikTikdltCa Taskrrbsek ehlyGikKkMY yGikNamakeFITaskrrbsxliEdr .	maRta4 ³ KanCnNamak; RtUsftkigtasPaB bsftkigtPaBCaGikbebtadacefalLy . Tas PaB nigTasBaNCkmpamRkb;TRng;TajGs; RtUhamXat;.
maRta5 ³ KanGikNamakmansitjitarN kmp0BaHGiket .	maRta5 ³ KanCnNamak; RtUTTV TarNkmp bkarRbRBitnkel kbi bFNkmpXareXA GmnssFM' bben0kbn0)aneLy .
maRta6 ³ GikKYTTY karkarBaredayc,ab; tamvfdltKanARKb;TEng nigdteKRkbKa .	maRta6 ³ CnRkbrtb mansitjiekTTY sAl ; bKA kl kN ³ KtiytpbsxlienARKb;TEng .
maRta7 ³ c,abmanl kN ³ dltKac0BaH mnisSRkbrtb . c,abKYGnutpday vfdltKac eBaHTajGsKa .	maRta7 ³ CnRkbrtb mansitjiskac0Balmx c,ab; nigmansitjety karkarBarBc,abesFKa edayKankareriseGg. mnisSRkbrtbmansitj TTY karkarBaresFKa RbqatjngkareriseGg Na Edl rM aPel esckRokasenH RBmTaj Rbqatjngkarj H j g; [mankareriseGg .
maRta8 ³ GikKymansitjickMnytamp0 c,abRbsnebsitjigRbeTsrbs;GikRtU ekrMl aP .	maRta8 ³ mnisSRkbrtb mansitjickd0Nah RsayskbsitjinyenAc0Balmxsal aCgHkCati Edl mansmtkic© cbBaHG0B0TajLayNa Edl rM aPsitjnu danrbsxli Edl RtU)an TTY sAl edayrdempBa0bedayc,ab;.
maRta9 ³ KanGikNamakdakGikk0mnb X0kajTikGikerATenah b0BaHGikcejekKA RbetSedayGyt0fm'nikan eh tpi RtmRtU.	maRta9 ³ KanCnNamak; RtU)ancabxliX0M xli bareTsxli tamG0B0citpLy .
maRta10 ³ RbsnebGikRtUekkatkpkar katkbnahRtUeF0nATIsaFarN ³ . GikEdl vi nic0yetasGikminRtUeGayekS0terkam G0NacGikdeTelLy .	maRta10 ³ mnisSRkbrtb mansitjiskaeBj el j sm tu,akarEkraCunigminl GogBritu er0gkpbbsxliCasaFarN ³ nigedaySmFm' edm,sekncel sitjigkatBkic©nigel PaB smeh tpi enkarecaTRokan;TajLayxag bTRBhitNikel kbi .

bNkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
<p>maRta11³ GkRtUcat;faKinkMhsrht dI manPst;tagbBaak;faGikmankMhs RbsnebGkRtUek ecaTGMBETas]Rkiday GikmansitkarBarxh GkCanic©. KanGikNa makdak;TNKmning eFVarinKmpl Gk eRBah EtGk)an eFVhnyenahET .</p>	<p>maRta 11³ 1>CnNaEdI CabecatBbTel IsRBhITN RtUsnitCaCnkanetas rhthdI; BrU PaB RtU)anfkeXij enAkj;svnakarCa SaFarN³ EdI mankarFanacalac;edm, I[Cn enahkarBar xh. 2> KanCnNamak; RtU)anphaeTasBbT el IsRBhITNedayGMBB=karxkxanmin)an eFVebGMBI bkarxkxanenh min)anEcgkij c,abCati bCnpCati faCabTel IsRBhITN enAeBl eFVGBI bmankarxkxanenh. dtKa enHedr minRtUmankarphaeTas [FijCag eTasEdI)ankINt; [Gnuvth kugGMLgeBl EdI bTel Is)anekteLgeLy.</p>
<p>maRta12³ Gikmansit;stisMarkarBar rbsGikcU pHGikebkemil sMRTGik rVMan GikbRKsarkikeday Kpneh tPl RtMRTU .</p>	<p>maRta 12³ KanmnsSNamakRtUrgkar rbl aPerCotERCktamGMBitkijCvitEkCn RKsark Tll bna bkareqbygg bkarefU bh Bal dI kitvys nigeKbCnhrbsxh)an eLy. CnRkbrb mansit TTV karkarBar BC; ab; RbqatngkareCotERCk bkarbHBal ; EbbenH.</p>
<p>maRta13³ Gikmansit;akecj RbeTs GikeTakanRbeTsmlyeTot ehlyGacRtl b; mkRbeTsGkij RbsnebGikcg; .</p>	<p>maRta 13³ 1>mnsSRKbrb mansit;FVhNreday esrl nigmansit;RCserssnevsndankjrd mly. 2>mnsSRKbrb mansit;akecj BRbeTs Namly rhTadRbeTsrbbsxhpg nigmansit; vil RtLbmkRbeTsrbbsxhij .</p>
<p>maRta14³ RbsnebhrNamakeFVGay GikQWabGikmansit;ecj eTARbeTsmly eTot ehlyesit ekkarBarGik . Gk)atbgsit;hRbsnebGk)an sM ab; nrNamakehlyRbsnebGikminekarBGEdI)anEcgkijgesckbf;gkarenH .</p>	<p>maRta 14³ 1>mnsSRKbrb mansit;stgrk nigTTV kEngRCkekan kgrBeTsdeteTot kgrNI mankareFVb;bkemij mkel kb. 2> sit;RCkekanenh minGacel kmk sWag)aneT kgrNImankarecaTRokan;EdI BitCaekteLgBbTel IsminEmnneya)ay bBkarRbRbTNa EdI phyBekal bMNg ng ekal karNTajLayrbsShRbCaCati.</p>

bNkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
<p>maRta15³ Gikmansit@FCaBl rdab; RbeTsmly ehlyKannrNamak,Gacrarab; GikedayKanehtpI RtmRtUmneGayGikeFI CaBl rdRbeTsmlyeToteT Rbshebgikcg; .</p>	<p>maRta 15³ 1> mnisSRKbrtb mansit@TV)ansBaati mly 2> KanCnNamak; GacRtUdkhltSbaati brarab; sil@psBaatrbsxb tamG0Bcit@an eLly.</p>
<p>maRta16³ enAeBl mnisSmakRKbGayI tamplic,ab; ekmansit@robkar nig manRKkSar edayminRokan; BN'sMa RbeTskMNit nig sasna . bus nig Smansit@Kik@Cvit GaBahBBah_nig eBl El gl H . KannrNa makRtUbgGayerokareT . rdaP)al en RbeTs rbsGikKYkarBarKkSar nig smaCk RKkSarGik .</p>	<p>maRta 16³ 1> mnisSRbsRstI GayRKbkar mansit@erobGaBahBBah_nigksagRKkSar edaymin RokanB0sasna_sBaati_b0sasnaeLly. mnisSRbsRsl - mansit@Kik@karerob GaBahBBah_kijcINgGaBah_BBah_nigkj eBl rWaycINgGaBah_BBah . 2> GaBah_BBah_nigGacRbRb0ta)anI H RtaftmkanRbmeRb0gedayesrl ngeBj el j BGnaktb0Bns 3> RKkSarCaGgPaBfmCatingCaGgPaB mU danensgh ehlyRKkSarmansit@TV kar karBarBlsghingrdæ</p>
<p>maRta17³ Gikmansit@Fh@sel I RTBü sm,tbrbsGikehlyKannrNamak; mansit@yksi@nh ecj BGikeday KanehtpI RtmRtUet .</p>	<p>maRta 17³ 1> mnisSRKbrtb eTalmakEgkb beday rInCamlyGikdeTkmansit@amaSkmsit@ 2> KanCnNamak; RtU)andkhltkmsit@ tamG0Bcit@Lly .</p>
<p>maRta18³ Gikmansit@kjkarkan; sasna rbsGik kijkarb0 nig kijkarB0tb0day x0Gikpal ; rWamlyGikdeT edayesrl .</p>	<p>maRta 18³ CnRKbrtbmansit@srPaBxag karKit stism,CBa0 nigsasna. sil@nh rab0BaP TablesrPaB0asb0sasna bebh0 RBmTablesrPaB0Emg0sasna bebh0rbsxb EtmakEg bedayrInCamlyGikdeT Casafa rN³ beaEkCn tankarbo0atbergonkar GnutpkarekarB0Ca nigkarB0tb0t@an .</p>
<p>maRta19³ Gikmansit@KitBGWdI Gik cgKit nig niyayBGWdI Gikcll cit@niyay ehlyKannrNamak; GachamXat;tegT ad enafeT . Gikmansit@NeyabI ,CamlymnisSBl RbeTsdéT .</p>	<p>maRta 19³ mnisSRKbrtb mansit@srPaB kijkarmanmti nigkarSemg0mti. sil@nh rab0BaP TablesrPaBkijkarRokanmteday KankareCotERCK nigesrPaBkijkarEs0rk karTTY nigkarpsB0SayBtman nigKmit nanedayKnrRB0n etafamry³meFu0)ay semg0mtiNanlykeday .</p>

bNkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
	<p>3>GkeFkargar mansiŋTV)anI aPkar edaysmFm' nigeBj citp edm, FanaGtPaB rsenArbsxhngRK'Sar [smksbnngesckl eŋfDenmnsS nigRtU)anbBj bEntheTot edaymeFua)ayepSg²enkarkarBarEpksgh Rbsnebcayac;</p> <p>4>mnsSRKbrtb mansiŋbegitshCB nig clI rhkngshCB edm, karBarpI RbeyaCn rbsxh.</p>
<p>marTa24³ eŋfFkarnhy²minKYmanry³ eBl EvgeBkeT eRbaHfamnnsSRKbrtb mansiŋ stak nigmansiŋTV kIrenAeFQbsstak.</p>	<p>marTa 24³ mnsSRKbrtb mansiŋQb; sRmak nigI rhkksanp rhbBa0TajkRmit emagkargar smehtpI nigkarQbsRmak eday)anR)akebovtStameBl kIn teTogTat;.</p>
<p>marTa25³ GikmansifŋanGPEdI GikRtU kar edm, GiknigRK'SarGik minmanCjWhineRsk Xan mansM okbBak; nig manpHsibgehly maneKCY RbsnebgikGskargareFVmanCj casCra Priya rhbGik)atbgClit rbsnebl GikminGacrkkIrbBrCivPaBedayeh tpi NamlyEdI GikminGacCY)an.</p> <p>TajSmanepBaH TajTark RtUTTV kar CYBess. kmarTajGsmansiŋGidKaeTah CamatarbseK)an rhin)anerobkarkeday.</p>	<p>marTa 25³</p> <p>1> mnsSRKbrtb mansiŋTV)ankRmit CivPaBRkbrkan; edm, FanasxPaB nig sxi mal PaBrbsxh nigRK'Sar rhmancINcGahar semokbBak; I Whadan karEFTabxPaB nig esvakmngnikc@NacepSg²eTot. mnsSRKbrtb mansiŋTV)ankarKaIarenAeBl Kpn kargareFVmanCjBkar emmay beBaHmay casCra benAeBl)atbgmeFua)ayFana CivPaBedI bNpl mkBkal³ets³pitBqnp rbsxh.</p> <p>2>matPaBnigkunarPaBmansifŋTV C; nlynigkarEFTabess. kmarRKbrtb eTalekt BkBlkmpymanxansa baxansakpRtU)an TTV karkarBarxagsgnikc@tKa.</p>
<p>marTa26³ GikmansifŋTAsal aeron ehlyRkb²KaRtUeTAsal aeron. karskSaenA bzmskSaRtUmin)acbgefo. GikGacsKsa vCaCv³ rhnkarSkSatambNg.</p> <p>enAsal aeronGikGacGPiDAekasI u TajGsrbsGikehlyGikRtUTTV karGbrM</p>	<p>marTa 26³</p> <p>1> mnsSRKbrtb mansiŋTV)ankar GbrM karGbrMrtU)tbgefoyagehacNas; sRmakkarGbrMbzmskSa nigGbrMU dan. karGbrMbzmskSa KwakatBkic@ karGbrM xagbecReTs nigvCaCv³ RtUerobcM manCa</p>

bInkERBotamPasasamBaß	GtB Tedm
<p>eGayCU rihCamY Gik déT edayminRbkan; BCsasn_sasna rWRbet skNlt «Bkmpy rbsGik. ekmansitRCiserstvFbergön nig xmsar bergönenAsal aeGayGik.</p>	<p>TØTA. karGbrMtpnskSa RtUebk [cU eron esPaBKäedayQrel mlü dansmtPaB. 2>karGbrMtpnskSa RtUebk [cU eron eBj el j én bKÄ kl kN³rbsmnsS nig karBRgmkareKarBsifjmsS nigesrPaBmlü dan. karGbrMtpnskSa RtUebk [cU eron karGt»nGFüarsyKä nigmitPaBvagrBcCa Cati nigRkmBCsasn_bkmsasnaTajGs; RBmTajkarGPivDaskmpPaBrbsshRbCa Cati kngkarEfrkSasnPaB. 3> matabita mansitSaGaTPaB kngkar eRCiserstvRbePTenkarGbrMtpnskSa RtUebk [cU eron rbsxü.</p>
<p>maRta27³ GikmansitFURhküsil,³ nigvüüasaSpkngshKmnrbSGik nigkgeka sI üNamYEdI Gikman. säedrbsGikng namCavicRtkr GiknBnß rW GikvüüasaSpk RtU)ankarBar ehlyGikGacTTV ktrBkar garenah.</p>	<p>maRta 27³ 1> mnsSRKbrtb mansitFURhküsil,³ kngCvPaBvb,FmrbsshKmn_Garslypl sil,³nigCU rihcMnkngvDAnPaBvüüasaRsp nigkngpl RbeyaCnEdI)anmkBvDAnPaB enh. 2> mnsSRKbrtb mansitFURhküsil,³ Barpl RbeyaCnxagsll Fm' nigsmä³ EdI)anmkBbI itkmpagvüüasaRsp GkSrsarsp bsil,³ EdI Casäedrbsxü.</p>
<p>maRta28³ edm,tGayR)akdfasitfbs; GikTTV kareKarB RtUetmanbTbBaamY EdI Gackar Barsitfaldjenah. {bTbBaß} enHRtUetCarbsRbetS nig BPBel ak.</p>	<p>maRta 28³ mnsSRKbrtb mansitFURhküsil,³ sNpbFabsgAnngGnpCati EdI eFV silf nig esrPaB EcgkngescckBokasenh Gac sekmc)anedayeBj el j.</p>
<p>maRta29³ GikmankrNlykicEaBahlsh KmnEdI kjenahbKÄ kl kN³rbsGikGac GPivDæBj el j. c,abRtUFanakareKarBsif mnsS. c,abRtUvgaGaymnsSRKb²rtb eKarBKæTAvij eTAmk.</p>	<p>maRta 29³ 1> mnsSRKbrtb mankrNlykicEaBahlsh shKmn_EdI CakEngEtmyKt; EdI Gac begit)ankarkcæmhedayesrlngeBj brbBN_</p>

b1NkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
	<p>nUbKÁ k l kN³rbsxñ.</p> <p>2> kújkare(R)assitígigesrPaBrbsxñ mnsSRKbrb RtUsfienARTmÉtkRmit RBÚdn Edl c,ab)ankNt; sñbFanakarTTV sÁl ; nigkareKarBsitígigesrPaBrbsGkdeT nig b0Bj esckRtUkaryagRtmRtUxagsII Fm' sNabFibsaFarN³ nigsumal PaBT0TA enAkúsgñRbCaFbetyüÉtbañH.</p> <p>3> ÉtyagNak0lay sitígigesrPaB TabenH minGacykeTÁe(R)aspñyngelal b1Ng nigelal karN1atúLayrbsShRb CaCatéLly.</p>
<p>marTa30³ KánsqñNamly nig mnsS CatINamlykúEpikNamlyénBIPBel ak RbRBtítamvFINamly edm,b0aj sitINamly Edl Gkétb)anGanenHeT .</p>	<p>marTa 30³ KánbTbBañINamlyénesckRb kasenH GacRtU)anbKRsay tRmUfa rdANamly RkmNamly b0KA Namakman sitígobNamly kújkareFiskmPaB bkarRb RBtítb0Gvñy Edl sñbAeTAbñb0aj nUsitígigesrPaBTatúLay Edl manEcgenA kújesckRb0kasenHeLly.</p>

b1NkERbtamPasasamBa0EesckRb0kasCaskI sPisitígmsS)andKRsgecj
BrjbsmñS;esovePA ABC - Teaching Human Rights, United Nations Office of
the High Commissioner for Human Rights (Geneva / New York : 2003)

Gns Baðs BlsIT kmar

{sIT kmar} KVaGPEdI kmarRtUman rUaceFDan. kmarTadGsmansIT²
 Kä. sIT² adenHRtU) ancHkGnsBaðsBlsITkmar. RbeTsesPEtTadGs;) anRBm
 ekBogel sIT² adenah. sIT² adGsmantMak;TmgKaBmlyeTAmly ehlyS MandtKä.
 Chkal eybRTUKitGmsIT² daysAel GIdI Rbesfblt sMokmarkGnsPaB
 mly ehlyngITdI sManeBaHCVit ehlykarBareGayputBekKahfak; enAeBI GkFM
 eLg GkmanTm xisRtUkanEterChkGkareRCiserS nighateROR) assIT² bSxh.

bINkERbtamPasasamBað	GtB Tedm
<p>I MabdM I MabdMmrM kBeKal karN dteKärbS; GgkarshRbCaCati I kxKdAk;I ak; ktka sBað sIT² fmsSedI BakBhnyctm ehly nigesckBokasTadLay. I MabdM bBaak; eLgvij nUdNfehTifa kmareBaHEtPaBrg eRkahrBsek. BkeKRtUkarkicRarBar nigkar EfrkSaBess ehlyI MabdMsgtFijCaBess el karEfrkSabzm nigTTV xisRtUkGkar karBarrbSRKsar. I MabdMkBaakelG vij pgEdr GItMkarkarkarBartampic;ab; nigkarkarBardéTetotcbBaHkmarenAeBI mn nigerkayefRmNIt sar³sManénkareKarB KInFmTamvb;FmrbsshKmn ehlyng tYatIsManénshRbtbtikarGnpCatiG karFanasiITkmar.</p>	<p>yl eXlj fa eyagtamekal karNnana EdI RbaskGjFmpBaðshRbCaCati karTTV sAl esckpffuCabBkMnit nigsIT² sPaB nigminGacI k; dt epb bekhtü)an rbs; smaCk TadGsénRKsarmnisS CaRkNén esrPaB yttFm'nigsnPakGjBPBel ak. cgcatta RbCaCaténshRbCaCati)anRb kasbBaak,sarCafkGjFmpBaðshRbCaCati nUdMhorbsxhAel sIT² U danrbsmmsS el esckpffu nigtemrbsmmsS ehlyebPal el ksbvDAnPaBsgm nigkRmitCvPaBrs; enA [kanEtrBessteLg kugesrPaBkanEtr TU MU ay. TTV sAl fa kugesckBokasCaskI st BlsIT² fmsS nigktkasBaðGnpCathanasBl sIT² fmsS shRbCaCati)anRokas nigyl; Rsbfa mmsSRKbrbRtUmansIT² nigesrPaB TadGs; dtmanEcgenAkugesckBokasCa skI sBlsIT² fmsS nigktkasBaðGnpCati sGmsIT² fmsS edayKankarRokanEbgEck EbbNamly manCaGaT-BCsasn_BN'sm,ü</p>

bNkERbtamPasasamBaŃ	GtB Tedm
	<p>ePT Pasa sasna mtneya)ay bmtēpSg eTot edmkNltCati bsgān RTBüsm,tŃ kNlt bšānPaB epSgeToteLy. rMkeLgvij fa kŃesckBokasCaskI sBšitŃnnsS shRbCaCati)anRokasfa kmarmansitŃTV CnKy nigkarEftaBess. eCOCak:fa RkYsarCaGgPaBRKŃensgān nigCamCādanFmCati sRnabkarrkI tI as; nigšxmal PaBēnsmaCkTaldGsrbssgān nigCaBēsskmar RtUTTV nŃkarkarBar nig CŃKy]btŃŃCāMac; edm,I[RkYsarGacbbBj tŃhāTŃbsxŃbBjel jenAkŃšhKmn. TTV sAI fa edm,I[mankarGPivDāeBj el j nigsmRsbtambKAI kI kN³rbs; kmar kmarRtUFW tI askŃmCādanRkYsar kŃŃbriyakassPmgā esckBšLaj; nigkar eyaKyl; yl eXlj fa kmarRtUŃkhat;[man CivPaBÉktŃnkŃsgān nigGbrMŃšprtēn]tŃkŃti dŃmanEcgkŃŃFmpBašhRbCaCati nigCaBēsskŃšprtēnsnPaB esckBšfŃŃ karGt>n[Kā esrPaB smPaB nigšamKŃ PaB. cgcaŃŃa PaBcaŃMacedm,ŃŃ karkarBar BēssdI kmar RtU)anEfgkŃesckBokas narKŃhSNv qāŃ1924 sBšitŃkmar nigkŃ esckBokassBšitŃkmarEdI)anGnmŃ eday mhasnŃatGŃkarshRbCaCatenA éŃŃ120 Exvicka qāŃ1959 ehlyPaBcaŃacenH RtU)an TTV sAI enAkŃ esckBokasCa skI sBšitŃnnsS ktkasBaŃGŃŃCatisBš šitŃŃl rdāng neya)ay -CaBēsskŃŃmarta</p>

bNkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
<p>maRta1³ Gikral KæRkamGayu8qamansitjagenH.</p>	<p>maRta1³ SRmabeKal bNngénGnsBadenH kmarKW CamnsSmarGayuRkam 18 qamVei kEl gEt erKamc,abEdl RtUGnutpBaikmar nitPaB RtU)ankNnt;TabCagenH.</p>
<p>maRta2³ kmarTaldjGsmansitjagenHminfaekCa GikNaekrsenATINa «Bkmpy ekeFVG ekniyayPasaGleKkan,sasnaGWRsIrWbs ekmanvb,FmGVeKBkarrWT ekmanrkrWT . ekminRtURbRbtjcbBalkunaredayGytFm' edayEpkel mu ehtNnamyET .</p>	<p>maRta2³ 1> rdæakl RtUekarB nigFanasitjaldEcg kigGnsBadenH, dl kmarEdl sitkigEdn smtkic®sxh edaykankareriseGgNa mlyeday\tKitBBCsasn_BN'sm,ü ePT Sasna mtneya)ay bmtipSgeTot edm kNltCati edmkNltCnCati bsgm RTBü sm,tp GsmtPaB kNlt bSanPaBepSg eTotrbksmar rbs«Bkmpy kmar bGaNa Büa)al Rsbc,abrbskmar . 2> rdæakl RtUcatyFankar smRsbTaldj Lay edml,Fana [kmar)annUkarkarBarRb galngiral ;TRngénkareriseGg bFNkmp Edl Epkel mu dansanPaB skmpaB kar beBa®mti b=ChOrbs«Bkmpy rbsGaNa Büa)al Rsbc,ab b=maCikRKYsarrbs; kmar .</p>
<p>maRta3³ mnisScas:TaldjGskYRbRbtjcbBalkGik . enAeBl mnisScaseFkarsbrcicitjNamy el akKYKitfa escksbrcicitjnalngbHBal ; EbbNadl kmar .</p>	<p>maRta3³ 1> enAkigvFankarTaldjGs;Edl BakBhng kmar eTaleFVLbedaysabVekCn b=sa FarN³ TTV Par³xagsxmal PaBsgm b edaytul akar bGaCafrrdæal bGgkarnl tbBalkkeday pl RbeyaCnI bMtrbs; kmarRtUetykcitjkdakCacm,g. 2> rdæakl snüaFanadl kmarUkar karBar nigkarEftaldæac; edm,Isxmal PaB rbskmar edayykmkKitnUsitjngkrNiy kic®s«Bkmpy GaNaBüa)al bökA</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtBTedm
	<p>epSgeTot Edl TTV xisRtURsbc,abcBak kmar nigedm,sekmcTisedAenH rdPaKRTU catvFankar xagnitbBakpningrdal Edl sm RsbTajGs: 3>rdPaKl RtUFanafa sbob TPakgar nigRKhsanEdl manbnkEFTalvkarBarkmar RtUeFtambTdankNNtedayGaCaFman smtkicCaBessenAkviskyensutPaB sPaB GtBtm nigPaBsmksbenbKA k RBmTajgsmtkicRkRkg.</p>
<p>maRta4³ rdPa)al manTMM xisRtUkngkarkarBar sifjsGik . el akRtUCYRKYSarGik karBar RKYSarbsGik nigbegitbriyakasEdl bga eGayGikGac l t l as; nigQaneTASmcska nBl rbsGik .</p>	<p>maRta 4³ rdPaKIsnuacatvFankarxagniti bBakp xagrdal nigvFankarepSgeTot edm, Gnutp sifjsadLayEdl TTV sAl kng GnsBafenh. cbBalsifjagesdkic sgnkic nigvb, Fm' rdPaKl RtUcatvFankarkngkRmit GtbrmaenFnFanEdl xhman nigebcaMac; kngRkxbxVnshRbtbtakarGnpCati.</p>
<p>maRta5³ RKYSarbsGikmanTMM xisRtU kngkar CYGikeGayerbR)assifjsGik nigCYeFl eGayR)akdfasifjsGikRtUTTV karkarBar .</p>	<p>maRta 5³ rdPaKl RtUeKarBthaTI sifienig krNlykic@sBkmpay bebismksbRTU eKarBthaTI sifienigkrNlykic@sBsmack RKYSarCasacj ati bshKmn GaksytanTM enomTmabenA ml dan GaNaBua)al Rsb c,ab; bEnepSgeTot Edl mannaTRsbc,ab; el kmarkngkarkRmgTis nigkarENnalsm RsbtamsmPaBrbskmar edm, l kmarebl R)assifjsadLay Edl TTV sAl kng GnsBafenh.</p>
<p>maRta6³ GikmansifjsranmanClvit .</p>	<p>maRta 6³ 1>rdPaKlTTV sAl fa kmarRKbrbman sifjsranmanClvitCabBkNNit. 2>rdPaKl RtUFanakngkRmitGtbrmatam Edl GaceFETA)an cbBalkarrsran nigkar l t l asrbskmar.</p>
<p>maRta7³ GikmansifjsaneQahmy ehlykarman</p>	<p>maRta 7³ 1>kmar RtU)anchbBaGRtankU danPam</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtB Tedm
<p>eQaHenahKYRtUTTV sAl CapikaredayrdaPi)al . GikmansitjansBa0tmly -CaBl rda enRbeTsmly!</p>	<p>bnabBeBl ekt nigRtUmanstjaneQaH mlyBeBl ektmk mansitjTV)ansBaati mly nigtamEdl GaceFTA)an kmarRtUman sitj sAl «Bkmpy nigTTV karEFTA»Bk mpy. 2> rdaKl RtUFanakarGnutstjajenH Rsb tamc, abCati nigkatBkic«Rkam l kitb krNGnpCatkgvisyjenH BesskgkrNI Edl kmar nigkayCaCn\trskeTs ebKp karGnutpnaeT.</p>
<p>maRta8³ GikmansitjnanGtjjsBa0N NamYman RovtjpbCapikar . KpnrNamakKYdkht sitjnal ecj BGik .</p>	<p>maRta8³ 1> rdaKl snuaekarBsitjksaGtjjsBa0N rbskmar rthmansBaati eQaH nigTlakTmg RKVsarpg dt)anTTV sAl kgc, ab;edayKp kareRCotERCkedayxisc, abeLly . 2> ebkmarmakRtUrgkardkhttedayxisc, abonUFatmlychh b#abGsenGtjjsBa0N rbsxjenah rdaKlRtUpl Cnly nigkakar BarsmRsb edml, sgrGtjjsBa0Nrbskmar eLgvij ()anqabr h's .</p>
<p>maRta9³ GikmansitjjsenACamly «BkmpyGik RbshebGik)ansx . GikmansitjjsenACA mlyRKVsarEdl EFTA»Gik .</p>	<p>maRta9³ 1> rdaKlRtUFanafakmarinRtU)anbM Ebkecj Bk«Bkmpy plyBlqnPrbskmar eLly el kEl getGaCaFrmanstjicEdl stj«RkamkarBriturbstul akar seRmcRsb tamc, ab; nigntivFifa karbMokenH KWaYac; SRmabp l RbeyaCn l «Mtrbskmar . esckl seRmcenH GaccayacitkgkrNBess manCaGaT«Bkmpyefl ab #kecal b«Bk mpyEl grsenA CamlyKa ehlyesckb seRmcenH RtUefedayKitBkEngsakenA rbskmar .</p>

bInKERbtamPasasamBaŃ	GtB Tedm
	<p>2> enARKbnltivFRsb tamkfaxP&Dl én maRtaenH PaKBakBnŃaldGs; RtU)anpl ; »kas [cU rihkŃnltivFllajenaH nig [bgŃj BIFSSn³rbsxh̃.</p> <p>3> rdEaKl RtUeKarBsifjbskmarEdl RtUbMokBkBlkbm̃py b«Bkbm̃pyTajBrkŃj karrkSaCaeTogTat; nUThakThŃgpŃl xh̃ nig karTakTgedaypŃl CamY«Bkbm̃pyel k El gEtRokarenHpl̃nyopl RbeyaCñl b̃lŃt rbskmar.</p> <p>4> ebkarsenAebkKabNŃl mkBlvFan karNamYepmedayrdEaKlmanCaGaT«karXm xh̃ kardakBnŃaKar karnreTs karblrbg; bm̃rNPAb-rhTajmrNPAbNŃl mkBbBV ehtlNamY enAeBl rdaxMh̃! «Bkbm̃py b« «Bkbm̃pyTajBr bkmar enahrdeakl eday eyagtam karesisURtUChdNŃyeTA«Bkbm̃py bkmar bebsmRsb RtUChdNŃyeTAsmaCk RKYsarNa mŃkepSgeTot nUBtmansMan; GBlTKEngŃensmaCkRKYsarNamŃk; bech nakEdl Gvtman el kEl gEtkarCudNŃy enH bhBal dl pas«PaBrbbskmar. miag eTotrdEaKl RtUFanafa kardakesckbŃŃi sM̃YebbenH nŃgminnal̃ manpl CaGrPtt SRnabbKA BakBnŃLy.</p>
<p>maRta10³ RbsinebGŃkrsenAkŃjRbeTsepSgBl RbeTs«Bkbm̃py GŃkmansitŃArsenACb CMŃaCamYel ak .</p>	<p>maRta 10³</p> <p>1> Rsb tamkatBkicŃsrdEaKl erkam maRta 9 kfaxP&Dl 1 RKbesckbŃŃisM̃os; kmar b«Bk bm̃pyrbskmar edmlcU beak ecj Brdeakl kŃjeKal bInŃgCbCŃKYsarRtU EtedaHrsay kŃsartvCman m̃nŃsSFm' nig edayykciŃtŃkdkak; erkABenH rdEaKlRtUfa nafa kardakesckbŃŃisbH nŃgminbgaŃ man</p>

bInkERbtamPasasamBað	GtB Tedm
<p>maRta 13³ GkmansitR savRCavbBað ehlypl KMit rbsGkdI GkdéToteday karCEck Kð rbPaB sresrbedayvFepSg eTotkigrNl EdI vaninblaj b=ll aP GkdéT .</p>	<p>maRta 13³ 1> kmar mansitR Emlymtedayesrl. sitjñH rabBaðP TadesrPaBRsavRCav TTY nig pSBpSayBtman nigKMitRKbRbePT edayKankitBRBMdn eTahCatamTRmgpal ; mat; sresr be)alBm-TRngsil,³ b=amRKb; eRKOpSayBtmanepSgeTot tankareRCs ersrbskmar. 2> kareRbR)assitjñH Gacsfiterkam karritt,itxð)an I HRTaétkarritt,itTajenH RtU)anGnBaðfedayc,ab; nigmanI kN³caM)acdtaxagekam³ -k'edm, kkarBSitjñgikitamrbsGkdéT b= -x'edml, karBarsnlsx Catl b= NpabFab; sxPaB bsll FmsaFarN³.</p>
<p>maRta 14³ GkmansitRRCiserIsasna nigCñhOrbs Gikpal ; . «BkmpyGikKYCY/GikeGaysll erccitBIGRtUGKis nigGldI Rbestblpt shloGik .</p>	<p>maRta 14³ 1> rdePaKrtUeKarBSitjñkmarkkmar esrPaBKitKð esrPaBxagstism,CBað nig esrPaBxagsasna. 2> rdePaKl RtUeKarBSitjñ nigkrNlykic rbs«Bkmpy ngebbsmRsb GaNaBua)al Rsbcb,abrbskmar kigrkarnalukmar I eRbl R)assitjñkmar RsbtamsmT PaBvvtPAmx rbskmar. 3> esrPaBsasna b=genOrbs; kmar Gacsfiterkamkarritt,it)an drabNaman bBaftedayc,ab; nigcaMacedm, karBar surPaB sNpabFab; sxPaB nigsll Fm' saFarN³ bsitjñ nigesrPaBmU danrbs; GkdéT .</p>
<p>maRta 15³ GkmansitRRCiserIsmitnigRbmU pMa b= begitRkm kigrNkarbegitRkunenalmn bgEnpaydI GkdéT .</p>	<p>maRta 15³ 1> rdePaKl TTY sAl sitjñkmarmanesrl PaBxagsmakm nigmanesrPaBRbCñhaysnñ vFl. 2> kareRbR)assitjñ adjenH Gacsfiterkam</p>

bNkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
	<p>-K; Crij karp lit nigkarpSBbSayesovePA SKmabkmar.</p> <p>-X; Crij RbBbXasna [KitKtCaBessdI ; esckRtUkarEpikPasarbkskmarEdI Ca smaCkRkmCnCatPaKtic bEasmaCk CnGentRkam.</p> <p>-g; Crij karksageKal karNdiknabmRsb SbUkarBarkmar [ptBBtman nig Ek sarEdI bWaj swmal PaBkmar eday eyageTael bTbBa0inmaRta13 nigma Rta18 .</p>
<p>maRta18³ GikmansitTV karcBa0b)ac;Bk;Bk mpyGiktamI TPAB .</p>	<p>maRta 18³</p> <p>1> rdPaKl RtURpYERog [GsBil TPAB edm, FanakarTTV sAl eKaI karN_ EdI fa «Bkmpy Ta0BirmanthtaTrmk0karcBa0bl)ac; nigeFV kmarmankarGPiD/E. thaTI bzmk0karcBa0b)ackmar nigeFV kmar mankarGPiD/E RtUsfienAel kBkmpy bebl BbhaletINagRsb, abrbkskmar . BkE RtUKitmbgssdI pl RbeyaCnI b0pt rbkskmar.</p> <p>2> edm, Fana nigel ks0ysit0dEcgk0 GnsBatenH rdPaKl RtUpl CnKysmRsbdl ; «Bkmpy nigGaNaBua)al Rsb, abrb; ; kmarEdm, l b0j thaTcBa0GbrMmar nig Fana dl ; karbegt [mans0k RKWsan nig PakgarTTV bnkEFTakmar .</p> <p>3> rdPaKl RtUcatyFankarsmRsbFana dl kmarEdI man«BkmpyCaGikeFkarnU sitTV GtRbeyaCnBPakgar nigRKWsan KaBarkmar EdI kmarGactTV .</p>
<p>maRta19³ GikmansitTV karkarBarBkareFVGay QWab; nig GbBminKb,cbBa0ragkay nig p0citp0s;Gk .</p>	<p>maRta 19³</p> <p>1> rdPaKl RtUcatyFankarsmRsbxag nltbBa0prdaal sg0kic nigxagGbrMedm, l karBarkmarBRk0;Trng0nGbbnigSakareFV</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtB Tedm
	<p>rbVS bkarebotebonel ragkay bel bicit kare)ahbgecal bkarmineGeBI kareF)ab bkarekgRovBa©nTaldkarebotebonxagpb ePT kngMLgeBI Edl kmarstienAerKamkar cBm(b)acrbs«BkmpyTaldBrb«Bk bmpy b@aNaBüa)al Rsbcb,ab; bökA epSgetöt Edl manPar³EFTakmar.</p> <p>2>FankarkarBarTaldenH ebismRsbkY bBaPntivEdl sksits edm,IsbnakmuFl sgm Edl pl karkalTcaYacdI kmar nigGik Edl manPar³EFTakmar nigedm,bgärtam TRngepSg² nigedm,IsMal PnPak raykarN bBaPbtman esbGega KitKd nigtamdan el ral : krNenkareF)abkmar ddel kelg xagel I ngebismRsb edm,kc©npakmnBl tul akar.</p>
<p>maRta20³ GikmansitT)TV kicRarBarnigCMy BessRbsinebGikminGacrsenACamY «BkmpyGik.</p>	<p>maRta 20³</p> <p>1>kmar Edl RtU)andkeci CabeN)HGa sni beaGc©Rny BmCAdanRKsarrbsxh bEdl pl RbeyaCnI b)trbskmar minGac beNay [rsenAkumCAdanent)an mansitS TTY karkarBar nigCny] b)trBessBrdæ</p> <p>2>rdæakl RtUFanaEFTakmarxagel enH tamCemisepSg²Rsbtamc,abCatrbsxh.</p> <p>3>karEFTaldH GacrabbBaP CaGaT*kar- dakkmar [ekTTY cBam kah)Laenc,ab; Gisem kars)bb bebsinCacaYac; kardak; kmarkus)bb)ismRsb edm,EFTakmar. enA eBI BicarNarkd)NaHRsay RtUykcitb Tkdakel karcayac; [mankarGbr)kmar nig el karGbrMagCatBnS sasna vb,Fm' nig Pasarbskmar.</p>
<p>maRta21³ GikmansitT)TV karkarBar nigEFTal RbsinebGikRtUeKTTY ykCak)cbam)yk eTAcBam.</p>	<p>maRta 21³</p> <p>1>rdæakEdl TTY sAl ;nig/b©nBaft [manRb)BS)RtUFanafa pl RbeyaCnI b)trbskmar RtUs)kngkarBicarNaxs;</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtBTedm
	<p>bMit kövis kenH ehlyrdPaKRTU³ -k! Fanafa sMitGnBaft)anEtedayGaCa FrmansmtkicCaGiksermc Rsbtam c,abnignltivFBakBhsigEpkel mU dan Btmanca nigKveCOtkcitPak;Tgnw krNenH nig Fanafa sMitGacGnBaft [eFedayKitBisanPaBkmarTak;Tgnw «Bkmpy jatishan bGaNaBua)al Rsbca; ab; nigebo; lac; RtUFanafaCn BakBhsandw nig)ansxcitbBaHsMit edayEpkel karpji kMitRokSaca)lac; nana.</p> <p>-x! TTV sal fa sMitTArkARbeTs nig GacBicarNafaCaCeRmsEFTaMmar)an I RTafetkmarenAkngRbeTskbNlt rbsxMinGacdak; [RKYsarNamY cBam bswkeTAcBam b=dak; [EFTa kijl kN³smmü)an.</p> <p>-k! Fanafa kmarBakBhsig sMitTAbreTs)anTTV karFana nig bTdanbtKang karFananigbTdanEdl manRsab; kng krNisMitkngRsk.</p> <p>-X! catvFankar smRsbnana edml, Fanakng krNisMitTAbreTsfa kareopPar³ cBamkminbga[mankarrR)akcINU minRtmRtUsRnabbKA BakBhsigerOg enHeLy.</p> <p>-g! RtUel ksyTisedAenmarTaenH tam kareFkicSRmHsRmV betkicRm erBogeTPaKlbbhPaKltamkrNhmly² nigRwERbgkngRkboxV)bnH edm, Fana fa kareopPar³cBam kmareTAbreTs RtV)anGnutbdayGaCaFr bGkar mansmtkic.</p>
maRta22 ³ GkmansitTTV kicParBar nigCMY BessRbsnebGkCaCnePosxü -Rbsnebl	maRta 22 ³ 1>rdPaKl RtUcatvFankar smRsb edml, Fanafa kmarEdl sMESHgrkzan ³ CaCnePos

bNkERbtamPasasamBa0	GtB Tedm
<p>GikRtU bogGaycakecj BRskkkNitehly eArsenAKmRbeTsmkyeTot! kAcKäng sITfayGsEdI manküGnsBatenH .</p>	<p>xh bEdI RtU)ancat;TikCaCnePosxh Rsb tamc,abnignitvFGnPCatbEatEdI BakBWS eTah edaymakEgkpbmhdNreday«Bk mby bEnepSgeTotkRtUTTV)ankarkarBar nigCnylnmsSFmSmRsbedm, GarSkypI sITBakBWSdtmanEcgküGnsBatenH nigkü I xitbkrNGnPCatisBsitfynmsS bmnmsS Fm'EdI rdEayenHCaPaKI. 2> küTisedAenH rdEaKI RtUpI kicSh RbtbtI kardI karRbgERbgTayGs; EdI eFV eLbedayGgkarshRbCaCati nigGgkar GnprdaP)al bEgkareRkArdaP)al EdI man smtkicShkarCamlyGgkarshRbCaCati edml, karBar nigCY]btmkar EdI sItenA kü sAnPaBdtKäenH nigedm, Esyrk«Bk mby bSmaCkRKsarepSgeTotrbskmar ePosxh edm,)anmknUBtmancal)acsRmab; kmar)anCbCMKsaxhLeLbvij . ebrkmin eXij «Bk mby bSmaCkNamakénRKsar rbskmarE kmarRtU)anTTV karkarBar dt Kängkmar epSgeTot EdI)atbgmCAdanRKY sar rbsxhCasBr bEabeN)HGasnieday eh t p l ddtEcgküGnsBatenH.</p>
<p>maRta23³ GikmansITTV karGbrMnigEfTabless RbsinebGikmanBkarPaBkdtKängsITEdI manEcgküGnsBatenH edm, eGayGikGac rsenAddmmsSFmpta .</p>	<p>maRta 23³ 1> rdEaKITTV sAl fa kmarBkarxag stbBa0 bragkay RtUmanCivPaBeJ el j nigsmrmü küI kxY)BdI FanadI esckfE fbrbskmar el ksbYesckfEkcitpI küEg rbskmar nigsmN [kmarCU rnyagskmp küCivPaBshKmn. 2> rdEaKITTV sAl sITTV)ankarEf TablessrbskmarBkar nigRtUCryj nigFana</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtB Tedm
	<p>ph ; tamFnFanEdl man [dl kmarBkar ngGkEdl manPar³EFTakmar nUCHNy]btm0 tam kareslsMngsmRsbeTAnwsAnPaB kmar nigsAnPaB«Bkmaykmar b«kpekSg eTotEdl TTV EFTakmar.</p> <p>3>edayTTV sAl nUesckRtUkarBess rbskmarBkar CnY]btmEdl ph : Rsb tankfaxNIDenmartaenH RtUeFeday \tKitefo erogral el kEdl GaceFETA)an eday eyagetAel RbPBFnFanhrBa0tBbs; «Bkmaykmar b«kEdl TTV EFTakmar. CnY]btm0 RtUeKagph ; [kmarBkarman sITTV nigTTV CakEsbnUkarGbrMar bNbbNal esvaEFTAsxPaB esvasar nltism,Ta karbNbbNal edm,tkkargareFu nig»kasl Mhkay' Edl manGtRbeyacn [I kmarsekmc)an nUkarrnrskngsghelG vij d³Bjel j bmt tam Edl GaceFVan ng sekmc)ankarGPvDAbKA l kCN³ rhman karGPvDaxagvb,Fm'ng sarthbsekpg.</p> <p>4> kinsartenshRbtotkarkGhCati rdPaKRTUCrj [mankarpasbbBtmahsm Rsb sbkareFTadgarsxPaB ngkarBua)al tanEbbevCsarsp cit saksp nig tamdNnR Gakar³kixhénkmarBkar rhmankarpSBV pSay nigTTV Btman sbVfénkarsarnti smTar karGbrM nigesvaxagvCaCl³pg kngTisedA [rdPaKkacbeghsmTPaB nig karbnRbsrbsxbh nigBRokbTBesaFn rbsxbkvisyenH. kncNcenH RtUyk citPkdakCaBess. el esckRtUkarénRb eTSedl kngGPvDAn.</p>
<p>marTa24 ³ GikmansitfTadysxPaB eGay)anRbesrtamITPaB manTksst TTV Tan manGahar RbkbedayCl/Catiman- brisanst nigmansutPaB nigmansitf TTV BtmankgkarrkSakINPaBeGay)anI ¥</p>	<p>marTa 24 ³ 1> rdPaKl TTV sAl sITkmarknkar TTV)ankRnitxsbbMénsxPaB tamEdl GaceFETA)an RBmTadysm³rbvhsRmab; karBua)al CngngsprsxPaB. rdPaKRTU</p>

bNnkERbtamPasasamBaß	GtB Tedm
	<p>RbWjERbgFana [] anfa Kankmar NamakRtU)andksiljLy. 2> rdeakl RtUcatEcGnuth [] aneBj el j nUsilKagel bnh nigCaBess RtUcat; vFankarsmkSb edml³ -k! bnyrNPaBenTark nigkmar -x! Fanapl dl kmarTadGs; nUCnySxa Pi)al nigkarEftalsxPaBcaMacnana edayepatCaBessel karGPiVDAkar EftalsxPaBzm. -k! kwaterak nigkGaharblmsxPaBrin TadkRkbxNfTalsxPaBzmpqCa Gat tamry³ karEbR) asbec vCaEd I manRsab; nig tamry³ karApGaharblm bnRkRkan; nig Tiksit edayKitBekah fiknigPyinhayenPaBkxkEpkbrisan. -X! FanaI matalad LayTTV)ankarEftals sxPaBsmkSb mneBl nig erkayeBl skmal kb. -g! Fana [RKbEpkensgan CaBess«Bk maynigkmar)anTTV Btman mansil TTV karGbrMingTTV)ankar]btbRk karebR) aschNhdw ml dansBisx PaB nigGahar blnkmar RbeyaCnen karb) Akbeday Tikedalmay Gnamy ragkay nigGnamybrisan nigkarbgar ekahfik; -c! begit karEftalsxPaBedaykarbgar pt karENnabli «Bkmay karGbrMing esvasBepnkarRkSar. 3> rdeaklRtUcatvFankarsksiljig sm Rsbedm, ll lobMatral karGnutPaRoEBNI Edl bHbal dl sxPaBkmar. 4> rdeakl snüael ksbly nigel kTkcitt dl shRbtbt karGnpCati edm, fV seknc I)aneBj el j Cal MabonUsilEdlRtU)an TTV sal komartaenH. chBalbBadenHRTU ykcitt kkdakCaBessel esckRtUkarén RbeI skBgGPiVDA.</p>

bInkERbtamPasasamBa0	GtB Tedm
<p>maRta25³ RbsnebGikrsenAkijkarEfTAlMijSan PaBdeToglyBpH#GikmansITRTUBnitukar erobcLeboborbbrsenAenHyageTogTat; edm,EGaydyfavananPaBsmRsbbeT .</p>	<p>maRta 25³ rdeakITTV sAl fa kmarEdl RtU)andakedayGaCaFmansmtkicE sft kijPar³ cBamEfTAMarBar bBua)al swPaB ragkay bstbBa0 mansITRTV)ankar Bnituemll CaetogTat; nUkarEfTAlMij nigRk; SanPaBepSgeTotBakBngkarepPPar³ cBam.</p>
<p>maRta26³ GikmansITRTV karCYerCamERCgBl rdaPi)al RbsnebGikmanCvPaByabyW rlv RbsnebGikRtUkareGayCY .</p>	<p>maRta 26³ 1> rdeakl RtUTTV sAl sITjbskmar RKbrb kijkarTTV GtRbeyaCnBlSnls sgn rihmankiPanarabrgsgnpg nigRtU catvFankarcalvac; edml,eFV[sekmc ()an nUkareRbR)as; ()aneBj el j nUsitEnH Rsbtamc,abkijRbeTsrbsxb. 2> pI RbeyaCnTadentH eblsmRsb RtU Etpl; [edayKittamFnFan nigsanPaB rbskmar nigGikEdl manPar³cBam)ac; kmar RBmTadikarBicarNaepSgeTotBakBng ngkaresIs pI RbeyaCn_Edl eFV[geday kmar bkijnamkmar.</p>
<p>maRta27³ GikmansITInanGahar sMl okbBak:TI kEngrsenARokbedaysutPaB nigbBj esckRtUkarCamU dan. GikminKVRtUekdak; eGayRtUrgerKalkijny mineGayGikman l TPaBefkargarGldl kmardeTGaceFVan .</p>	<p>maRta 27³ 1> rdeakITTV sAl sITjbskmarRKbrb kijkarmanKmitCvPaBRkbrKan; sRmabkar GPiV)Aragkay stbBa0 sprtl sil Fm' nig sgn rbskmar. 2> «Bkmay bGkepSgeTotEdl TTV bnikel kmar KwaGikTTV xsRtUTMly kij karFana [man tamI TPaBnigsmtPaBhrBa0 vtBbsxb nUl kxK)ankarsenAEdl calvac; sRmabkarkl tl asrbskmar. 3> rdeakl edayeyagtamsanPaBCati nigkijKmitmefua)ayrbsxb RtUcatvFan</p>

bNkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
	<p>kar smRsb nana edm, Cy] bth0I «Bk mpy nigGkepSgeTot Edl TTV bnkell kmar edm, Gnutstih ehlyk0krNcaYac; RtU] bth0sm³ nigpl kmpFKaM nanaCa Bess TakTgnyc0NGahar sm okb0ak; nigkEngsakenA.</p> <p>4> rdeakRtUcatyFankarsmRsb edml, Tar [)annUCny] bth0smabk0Bk Bkmpy b0b0kA epSgeTot Edl TTV bnkEpikhrBa vt0smabkmar TabenAk0RbeTs TabenA erkARbeTs. CaBess ebGikTTV bnkEpik hrBa0t0smabkmar rsenAk0RbeTsepSgBl RbeTsrbskmar rdeakRtUcrj [mankar cU CasmaCik0kic0BmeRBogGn0Cati b0kic0BmeRBogEbbenH RBmTab0karGnm0zkar erobc0smRsbepSg²eTot.</p>
<p>marTa28³ GikmansitTTV karGbrMokbeday KINPaB. GikKTTV karel kTikc0pGay eTAeroneGaydl kMitxs0p0tEdl Gac eTA)an.</p>	<p>marTa 28³ 1> rdeakl TTV sAl sil0kmarTTV kar GbrMehlyedm, Gnutstih [kanEtrbest eLgCal 0ab; nigEpkel ml dan0n»kas esPaB rdeakRtU³</p> <p>-k! eFM [karGbrM mitbzmmal kN³Ca katBkic0ig\ tbg0f0smabRk0kA.</p> <p>-x! Crj karGPivDA0RngepSg²0nkarGbrM knitmf0m r0nmankarGbrM NHT0TA nigvCaCi³pg ebkTU aydl kmarRk0; rb nigcatyFankarsmRsb nana manCa GaT-xkarbeg0t karGbrMtbg0f0ngkar pl CnyhrBa0t0k0krNcaYac;</p> <p>-K! Fana tamRk0meFua)aysmRsb [man karGbrM anxs0smab0mns0TaldG0s; edayyksmtPaBCamU dan.</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtBTedm
	<p>-X; ebkTU ay [kmarTal(Gs;)anTTM BtmangkarENnasBkarGbrngCaC³.</p> <p>-g; catvFankarCrij [mankarcU eroneTog Tatnigkarclif yénGRtae)ahbgecal karsKsa.</p> <p>2> rdeakl RtUcatvFankarsmRsbedml, Fanafa viny sal arTU)anGnutpkiEobEpn Rsbngesckp f rbskmar nigRsbtam GnsBatenH.</p> <p>3> rdeakl RtUel ksb y nigel kTkcitt dl shRbtotkarGnpCati kvisyGbrll CaBess edm, hincMNkl bobMatPaBGvCa nigGnkcPaBTUatBPBel ak ngedm, sRmV sITTTV)annUcNHdwEpkiTuasarSbnig- becKets nigvFbekonEbbTmb. kmbBa enH RtUykctikdkCaBessel esckRtU karrbsRbet sedl kBgGPvDAn.</p>
<p>maRta29³ karGbrMYCYGikeGayerRbR)as; nig GPvD/bNnngsutPaBrbsGik . karGbrl CY/GikpgEdreGayeronrsenAeday snPaB karBarbrisAnngiekarBGikdeT .</p>	<p>maRta 29³</p> <p>1> rdeakl Yl Rsbfa karGbrkmarRtUet eqaleTark³</p> <p>-k; karGPvD/bNka kl kN³eTBekal sü smtPaBkay nigstbBaBrbskmar [dl skpnBT PaBeBj TlhngbBtrbs; kmar.</p> <p>-x; karbN/bNklMit dl kmar [ekarBsITs mnss higesrPaBmU dan nigeKal karN TalLay Edl manEcgenAküFmp nBasFrBCati.</p> <p>-k; karbN/bNklMit dl kmar [echeKarB«Bk may GtsBaNPNasangteménvb, Fm' rbsBkek kareKarBtemCaténRbeTs Edl kmarkBgarsenA kareKarBtemCati énRbet sedm kNitrbskmar nigeKa rBGarüFmhana xssBGarüFmpal xh rbskmar.</p> <p>-X; karbN/bNkl kmar sRmabkarsenA RokbedaykarTTV xssRtU kngsgh</p>

bInkERbtamPasasamBað	GtðTedm
	<p>esrl kúsrteyayl Ká snPaB Gt; »n [Ká esPaBrvagePT nigmitPaBrvag RbCaCati TablGs; RkmCatBns CnCati nigsasna nógCnGenBRkam. -g! kárBnBkMit d l kmar [eKarBbrisón FmCati. 2> KónEpkNamYénmaRtaenH bmaRta 28 RtU)anykmbkRSay eFM pHBal d l ; esrPaBrbsrbvbkA baltbKA kúkar beglt nigdknaRkHsánsKaeLy [Etkar Rbtbtb eKal karNEd l manEcgkúkfaxNE 1 énmaRtaenH nigkarGbrM l pl kúRkM sónTabenH Rsb t ambTdanGb,brma tam karkM trbsrdæ</p>
<p>maRta30³ GkmansitRbtbtb,Fm' Pasa nig sasnapal rbsGik rld l Gik)aneRCserls. RkmCnCatPaKticnigCnCati edmRtUkarkic karBarBéssGMSitónH.</p>	<p>maRta 30³ enAkúrded l manCnPaKticxagCatBns sasna bPasa bénGenBRkam kmarCa smaCk énCnPaKtic bénGenBRkamenHm RtUTTV rgnUkardkhttsitónCvPaBvb, Fm' sitón nigRbtbtbasna bekoPasa pál xú edayrñCamY/smaCkepSgeTot énRkmrbs; xúeLy.</p>
<p>maRta31³ GkmansitR gklsanpnig smk .</p>	<p>maRta 31³ 1> rdæKl TTV sál sitfbskmar kú karsRmakngl Mh kay cu rínkúkarsEmb nig kúskmpAbel gklsanpSg² smRsb tamGayubskmar nigcl rñedayesrkú CvPaB vb, Fm' nigsil³ 2> rdæKRTueKáB nigel ksú, sitf rbskmar kúkarcl rñyadeBjel l kú CvPaB vb, Fm' nigsil³ nigRtUCrj l man karpl »kassmRsbngesPaB'sRmab; skmpAbvb, Fm' sil³ el gklsanpnig l Mh kay.</p>
<p>maRta32³ GkmansitRTV karkarBarmineGay</p>	<p>maRta 32³ 1>rdæKl TTV sál sitfkarBarkmar</p>

bNkERbtamPasasamBaØ	GtB Tedm
<p>eFkargarEd l bNhal eGayGikmanTkeTas nigpl p l GarkkcbBalsixPaB nigkarskSa rbsGik . RbshebGikeFkargarGikmansIT mansutPaBehyTTV kbyagsmmü .</p>	<p>RbqadlkarekgRovBaesdteic nigkar [eFVkar garRkbbedayekKahfak; bEdl GacbhBal ; dl karsikSarbskmarbEdl Gacbhaj six PaB bkarGPiD/Aragkay stbBaØ saptl sll Fm'bsghrbskmar . 2> rdPaKl RtUcatyFankarxagnltbBaft rdaal sgh nigkarGbrMedml,Fanadl kar GnutmarAenH. kngTisedAenH nigeyagtam bTbBaØBakBhngl xitbkrN_GnpCatepSg eTot rdPaKlCaBess³ -k! RtUKINtGayGb,brmanly bGayGb, brmaechSRmabcU eFkar . -x! RtUEcgbTbBaØsmRsbsBemageBl nig l kxkRargar . -K! RtUKINteTas bFNkmpsmRsbeoSg eTot edml,Fanadl karGnutRkbbeday RbsITPaBnUmartaenH.</p>
<p>maRta33³ GikmansITITV karkarBarBl karrgTkg eTasedaykaresBfahj ön nignedaykarCy dtfahj ön .</p>	<p>maRta 33³ rdPaKlRtUcatyFankarsmRsbr rnbBaØTatvFankarxagnltbBaft p rdaal sgh nigkarGbrMedml, karBarkmar [pitBkar eRbR)askxisc,abnUfahj on nigsarCatERb Rbv saptl dtmankINtkngsnjsBaØGnpCati nanaTak;TgnjgBadenH nignedm,ITbsatkar eRbR)askmar kngkarpl it nigkarCy dtbx c,abnUsarCatitahenH.</p>
<p>maRta34³ GikmansITpitBkarrm aP ptePT .</p>	<p>maRta 34³ rdPaKl snüakarBarkmar [pitBl Rkb;TRngénGaCvkmpptePT nighigSapü ePT. kngTisedATahenH rdPaKl CaBess RtUcatyFankarsmRsbnanakngRkbxkCati RkbxkBTPaKlnigBhPaKledm,ITbsat;³ -k! karGstTaj bkarbgitbgmmar [cU rhskmpPaBxisc,abxagptePT . -x! kareRbR)askmarkngGaCvkmpBsuakmp</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtB Tedm
	bRbRbRitpdayxisc, ab; xagpUePTepSg eTot. -K; kareRbR)askumarCaGaCvkmkijkar sEmgkamsaRsp b0l it sm0 ³ kam saRsp
maRta35 ³ KannerNamakmansit0ab;GikCmtTar R)ak; b# kdtteT .	maRta 35 ³ rdPaKl RtUcatyFankarsmRsbkijRkb xPaUdcati eTPaKl nigBhPaKl edmi, Tbsatkar cabBRgt; karl kdt bkarCj dtkmar eTahkij eKal bNngGUbFRngNak0day.
maRta36 ³ Gikmansit0TVI karkarBarRbqaldjnwj karekgRbvBakRbePT -RtUek Taj ykpI RbeyaCn! .	maRta 36 ³ rdPaKl RtUkarBarkumarRbqaldjnwjTRmg; epSgeTotenGaCvkmjEdI bhBal dI Rkb;Tde PaBensumal PaBrbskmar.
maRta37 ³ KannerNamakmansit0ak;TNDkmpI Gik edayPaBeXareXArlltamvFbgaRkafak; .	maRta 37 ³ rdPaKlFanafa ³ -k; kankmarNamak; RtUTTVI rgTandkmpj bkarRbRbRitAel kbi bkarpbetAs eXareXA GmnisSFm' b0enAkbnab eLly, eTasRoharCvit beakKikGs; mlyCvit edayKanI TPaBedahEl gmin RtUdakabBabTel is EdI RbRbRitpday mnisSmanGayekkam 18 qaleLly. -x; kankmarNamak; RtU)andkhttesrPaB edayxisc, ab; b0amGNBcibLly, kar cabxib karXmib bkar dakBh0akarkmar RtUeFRsb tanc, ab; nigRtUeRbsrnab; EtvFankarcgekkay nigsmabry ³ eBl xblit. -K; kmarNaEdI RtU)andkhttesrPaBRtU TTVI)ankarKitKRokbedaymnisSFm' edaykareKarBcbBalhesckp00CabBkM eNitrbsmnisS nigKitdI esckRtUkar rbsmnisS kuykumar. CaBesSkmar TdJGsEdI RtU)andkhttesrPaBRtU

bNkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
	<p>dak; [enAedayELkBl mnsSeBj vly el KEI gEtpI RbeyaCnI 5m rbs; kmar mitRmU [eFtEch ehlykmarTad enHRTUmanstT ak;TgCamYRKIsarxh tanry³karegbyqo nigkarCbsvsw Tikel KEI gEtKjkal³eTs³Bess ecj .</p> <p>-X; kmarEdI RtU) andkhttesrPaBman sitT TV)anPam²nUCM/Epkc, ab; nig CnlysmRsbepSg²eTot nigmansitE TasPaBRsbc, abenkardkhttesrPaB xhcbBalmx tul akar b6aChFrman smtkic@kraCu nigmiI MGog nigman sitT TV)anesckpsermcyagqabel I bNgEbbentH.</p>
<p>marTa38³ GkmansitT TV karkarBar RBmTadlesrl PaBrtpitBls@am . kmarGayuerkam15qal minGacRtUbgGaycu eFkgTz beU RbLk kjs@ameLy .</p>	<p>marTa 38³</p> <p>1> rd@aKlsnuaekarB nigFana [mankar eKarBbTbBattinc, abmnsSFmGnhCatiEdI GnutbTAEI rd@aEdI manCemaRbdab,Gavf ehlyBakBhsmkmar .</p> <p>2> rd@aKIRtUcatral vFankarEdI GaceFV eTA)an edm, Fanafa mnsSedI minTandI ; Gayul5qalminRtUcu rhedaypal kjsRgam eLy .</p> <p>3> rd@aKRTUeCosvagerismnsSedI man GayminTandI ;15qal [cu btkjkqkmat RbdabGavf rbsxh . kjkkarerSTzkjcm eNamnsSedI manGayicabB15qalLg binhinTandI Gayul8qalrd@aKl RtUxRbg ERbgeRCSerismnsS EdI manGayarChCag ekbTitCaGaTPaB .</p> <p>4> RsbeTAtamkatBkic@bsrdakam c, abmnsSFmGnhCati edm, karBarRbCaBl rdasul kjkCemaRbdabGavf rd@aKRTUcat; ral vFankarEdI GaceFVTA)an edm, Fana nig EFTakmar EdI bhBal edayCemaRbdab; Gavf .</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtB Tedm
<p>maRta39³ GkmansITITV karCYse@AH Rbsin ebGkRtUeKeFEGayQWabekemil gay rlv RbRBitpinkb, bBaHGk .</p>	<p>maRta 39³ rdBaKI RtUcatral vFankarsmRsbedm, Crij karstrkaysm, Ta nigcitpsaksp [man dbedmvij nigkardakbBaPeTAkngsgAnvij nU kmarEdl rgeRkaH³ edaykare)ahbgecal GbBI GaClvkmj bkarbBan edayTarinNkmj TRmgNamYenkarRbRBitkmaTael kbkar pbaetas eXareXA GmnssSFm' bbenik bnab bedaysarCemaRbdabGavF. karstr nigBaPeTA kngsgAnvij RtUsRkngbriya kasmYEdl el kslysxPaB karekarBtemo xhEg nigescckpftu rbskmar.</p>
<p>maRta40³ GkmansITITV CMVxagpuc, ab; nig TTV karRbRBitRt mRtUenAkngRbBhsy t f m' Edl eKarBSitfbsGk .</p>	<p>maRta 40³ 1 > rdBaKITV sAl fa kmarEdl Cab; sgSxy Cabecat bedl eksAl fa)anel Isnng c, abRBhjtN d mansITITV)ankarKitKd [)ansmRsbeTannkarel ksykaryl rbs; kmarGbescckpftu nigtemobsxh. karKit EbbenH BRgngkmar [echeKarBSitfmsS nig esrPaBmU danrbsGikdeT nigykmmKit nUGaynbskmar RBmTagnVesckB)afacc; bBaP kmar mkkngsgAnvij nigcg; [kmar mant haTIsBnaenAkngsgAn. 2 > kngTisedAenH nigedayKiteTAnnbt bBaPbnI xitbkrNGnbCatEdl BakBhs rda PaKRtUFana CaBess fa³ -k; kankmar NamakRtUCabsgSxy Cab; ecatb#TV sAl fa)anel Isnngc, ab; RBhjtN edaysarGbI bkarxkxanEdl c, abCati be, abGnbCati min)anham XatenAeBI GbI bkarxkxanenahekt eLbeLy. -x; kmarEdl CabsgSxy beabecatfa)an RbRBitpTel Isnngc, abRBhjtN bayag ehacNas; RtUTTV)annUkarFahadte teta³</p>

bNkERbtamPasasamBaŋ	GtB Tedm
	<p>(i) cat: Tikmarfa teTas rhT Tal EtBrU PaBRtU)anbgaj Rsbtamc, ab;.</p> <p>(ii) R)abkmarPam² nigedaypaI; GmKar ecaTRokanmkel kŋ beoismRsb R)ab; tamry³«Bkmpy bŋaNaBua)al Rsb c, abrbkskmar nigpl; TRokSaxagpl c, ab; bŋnlysmRsbepSgeTot skmab; karerobcm nigbgaj nUkarkarBard I; kmar.</p> <p>(iii) RtUCnŋHerOgkPomedayGaCaFrbŋul a karmansmtkic EkraCū nigmin I MGog kŋsvnakarRokbedayyit fmsmRsb tamc, ab; enAcBalmx TRokSac, ab; bŋ; nlysmRsb epSgeTot nig I kNavamin pl/nigpl RbeyaCn I bŋtrbskmar CaBess edayykmkKitnUGayu bŋ sŋPaBrbskmar «Bkmpy bŋaNa Bua)al Rsb c, abrbkskmar.</p> <p>(iv) minRtUTTV rgkarbgit bgŋ pl skt PaBbsarPaBkŋhseLiy . RtUSY cemby bŋf mankarsYcemby sakSdak; bnk nigRTU I mankarCū nigkarsY cemby sakSdaIbnk kŋnamkmareRkam I kŋPaBsmPaB.</p> <p>(v) ebBritueXlj fa)anRbRbŋTel Isng c, abRBŋTND kmarGacsŋ GaCaFr EdI mansmtkic EkraCūnigmin I MGog bŋul akarfaikel I Rsbtamc, ab; Britu eLgvij el esckls ermcenH nigel li FankarNamYEdI dakbgŋamesckp sermcenH.</p> <p>(vi) TTV)aneday\ tKitefŋUCnlyrbsGk bkERb ebkmarinGacyI; bŋriyay PasaEd I RtU)aneRbenafET.</p> <p>(vii) RtUeKarByageBjel j nUSITŋnClvit EkCnrbkskmar enAkŋRKbdŋNakkal ennitvFI.</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtB Tedm
	<p>3> rdPaKl RtUxixM ksb/karbegit c, abntivFl GaCaFr nigsbob/ smabCa Bess GnrtbTaeI kmarEdI CabsgSk/ Cab; ecaI b#TV sAl fa)anRbRbitpTel psng c, abRBhitNbnigCaBess³ -k; RtUKlNtGayGb, brma EdI erkanGayu Gb, brmaenH kmarRtU)ansnjtCannfa BManstPabRbRbitpTel psngc, ab; RBhitpXID -x; smRsbngcaNac; vFankarsRmabedah RsaycbBalkmarTajenH mincaNacBng EpKel hitvFltu akareLy [EtsitS mnsSngkarFanaxagpUc, ab; RtU)an ekarBeBjel j.</p> <p>4> cNnatkarmlycMndtCakarEFTalabob EktRng; nigRkBRKq karpi daban kardak; [enAerKAXtdaymanI kXID karEFTabnA fanRKSar kmuFGbrtdNHTbTA nigbNbl bNal vCaCl³ RBmTajCekmlsepSgeTot erKABkarEFTalamsab/ RtUeFVl maneLg edm, Fanafa kmar)anTTV karcatkarsm Rsb nigssamal PaBrbskmar nigmansma marTeTAngsAnPaBrbskmar nigbTel ps.</p>
<p>maRta41³ Rbsinebc, abkngRbeTsrbsGikpI kar karBarsitGik)anRbestCagmarTaLay EdI manEcgkngGnsBadenH c, ab; TajenHRtU Gnrtb.</p>	<p>maRta 41³ KanbTbBa0NamyenGnsBa0 enHbHBal dl bTbBa0TadLay EdI nal sekmc)annUsitSbskmar nigEdI Gacmar enAkng³ -k; c, abrrsrdPaKlb -x; c, abGnpCatEdI enACaFrmanSRmab; rdanaleLy.</p>
<p>maRta42³ GikmansitSyI dngGblsitSbsGik mnsScasKyI dngGblsitSajenH nigCY GikeGay)aneronstGblvapgEdr.</p>	<p>maRta 42³ rdPaKl sniapSBbSayyagTU W I aynveKal karN nigbTbBa0nGnsBa0 enHtammeFua)aysmRsbngskmpSRmab; mnsSeBj v/ kaktCakmarpgedr.</p>
	<p>maRta 43³ 1> kgekal bNngBhitukarviDaneTAmx</p>

bNkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
	<p>énkarsermc)an nUkarbbBj katBkicEdl sniiaedayrdEakKjGnsBafnH KN³kmaFi karsBisikarmy RtU)anbegitelLg. KN³kmaFkar manmxgarkNtdteteAenH³</p> <p>2> KN³kmaFkar RtUmanGikCnaj kar cmH 10rb Edl mansil Fmxs; nigman smtkicEdl eKTTV sAl ; kuyisyrdEcg kijGnsBafnH. smaCkénKN³kmaFkar RtUerCiserstamkare)ahégatedayrdEakl BkjCnNamCnCatirbsxh nigRtUeFkarkij zan³CabkA ÉkCn edayeFkarBicarNaEbg EckeTAtamPthisaRspdaysmFmRBmTaj eTAtamRbBhs,abFm.</p> <p>3> smaCkKN³kmaFkar RtUerCiserstamkare)ahégatCasmat; BbBaOpHebkCn Edl eRCistalidayrdEakl. rdEakhmY² GaceRCistalHebkCn 1rb BkjCnNamCn Catirbsxh.</p> <p>4> kare)ahégatel kdHj RtUerobcMLg kijry³eBl 6Ex bnbBkal bréca Edl GnsBafnHcU CaFrman nigbnbmkkar e)ahégat RtUerobcMLgerogral BrqHj. yaqic 4 Ex mndI kal brécaKNténkar e)ahégatnmY² GKAl xaFkarGgkarsh RbCaCati RtUecj I xitGeBaj [rdEakbak; bBaOpHebkCnrbsxhkijry³ 2Ex. bnbmK GKAl xaFkar RtUerobcMLBaOpH ebkCnTajGs;tamI MabGkRkmeday bBaOpHrdEakl Edl)aneRCistalHebkCn TajenH ehlyRtUbBaOpHebH eTArde PaKénGnsBafnH.</p> <p>5> kare)ahégat RtUerobcMLgkijsmY RbCjnrdEaklenATIsakkarGgkarshRbCa</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtB Tedm
	<p>Cati tankarekaHGeBaH edayGKAI xaFkar. kltmsRmabkicRbCKWPaKbénrdakénkti kasBaénH. ebkCnEdI CabCasmaCkKN³ kmpFkarRtUEtCaebkCnTTY)ansemg eRchbWt nigsemgPaKerChdacxat BitNag rbsrdakEdI manvtman nig)ane)ahégát.</p> <p>6> smaCkénKN³kmpFkar RtUeRCis erstankare)ahégát sRmabry³eBI 4 qám smaCkKN³kmpFkar GacmansitQreQah e)ahégátelLgvij RbsnebmankareCistatj Cafu GaNttsmaCk 5 rb kújcNamsma CkCabegátel kTtI RtUpitkNtkúry³ eBI 2qámehlyeQphrbs smaCkTatj 5 rbenH RtUcabegátCabnenedayRbFanGgA RbCpRkayBlkare)ahégátel kTtI.</p> <p>7> kúRKamanmrNPab bkarsMaQb; BitNng bRokasedaybBhtNamyfa minGacbbj mxgarrbsxh kúKN³kmpFi kar enahrdakEdI)aneRCistatjsmaCkénH RtUEtgtatjGkCnaj mákepSgetot Bkú cNnamCnCatirbsxh [bnpbj ry³eBI énGaNtpeI enAsI ;edaymankaryl RBm BKN³kmpFkar.</p> <p>8> KN³kmpFkar RtUGnmzbTbBaá ép kúrbbsxh.</p> <p>9> KN³kmpFkar RtUeRCisertsRnkar iyal yrbbsxh sRmabry³eBI 2 qám</p> <p>10> smyRbCKN³kmpFkar RtUeFca FmptaenATIsakkarGgkarshRbCaCati benA kEngsmRsbNamyepSgetot EdI kNt; edayKN³kmpFkar. KN³kmpFkarRtUerob ctsmyRbCbcaMafmpta. ry³eBI én smyRbCKN³kmpFkar RtUkNtpeKERb</p>

bNkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
	<p>eLgvij ebcaMac; kngsmYRbCmYrbsrda PaKEnGnsBaenH edaymankaryl RBmBl mhasnjat GgkarshRbCaCati. 11> GKAl xaFkarGgkarshRbCaCati RtUopl bKA k ngsma³r0v0p0aMac; edm, l[KN³kmaFkar b0Bj mxgar () ans k0s0t0s RsbtamGnsBaenH. 12> smaCkKN³kmaFkar Edl)anbeglt eLgRsbtamGnsBaenH RtUTTV bril aP BFnFanrbsGgkarshRbCaCati taml kg x%0nigEbbbTKINtedaymhasnjat.</p>
	<p>maRta 44³ 1> r0daKlsnuadakC0KN³kmaFkar tam ry³GKAl xaFkarGgkarshRbCaCati nU r)aykarNsB0VfankeDl)anGnm%pl ; GnPaBdl s0t0d0t)anTTV sAl k0GnsBaen enH nigr)aykarNsB0VfankeDl)anPaBk0gkarGa Rs0pl 0ns0t0s0d0enH³ -k; k0ry³eBl 2 q0mEdl GnsBaenH cl CaFmansRmabr0daK0BakB0s -x; b0b0mk erogral ;5 q0m0g. 2> r)aykarNEdl eFRsbtammaRtaenH RtUbBaakBktanigkarl Makebman Edl nam [b0Bal dl kRmitenkarb0Bj katB0kic erkamGnsBaenH. r)aykarN_RtUbBa0P Btman ()anRkbRkanpgEdr edml,pl ; KN³kmaFkar nUkarBn0l sBRkbG0kar GnutGnsBaenH0BeTsBakB0s 3> r0daKl Edl dakr)aykarNeBjel j el kTl 1 C0KN³kmaFkar mincaMacsresr eLgvij k0r)aykarNbn0n0rbsx0Edl dakC0KN³kmaFkarRsbtamkfaxND1-x; 0nmaRtaenH nUBtmanCamU danEdl mankg r)aykarNma²eT.</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtB Tedm
	<p>4> KN³kmaFkar Gacesis [manbEnH BrdEakITak: Tghnkar Gnut Gns BadenH.</p> <p>5> KN³kmaFkar RtUbBadr)aykar N sBskmpaBrbsxb tamry³RkmRokSa esdeic: Sgnkic: nigvb, Fm' etAmhasn)at erogral ; 2 qamh.</p> <p>6> rdEakI RtUFana [mankarpSBpSay yagTU ay nUr)aykar N_rbsxb enAkq RbeTsxhpal ;</p>
	<p>maRta 45³ edml, Crij [manRbsitPaBkqkar Gnut Gns BadenH ngedml, el kIkcit ml kic Sh Rbtotkar GnpCati kqvis yddEcqkq Gnu sBadenH³</p> <p>-k¹ sbvEkeTs ml nFishRbCaCatedm, l kmar nigs sbvEkeTsgeTotenGqkarsh, RbCaCati mansit fgtabtdnag edm, l RtUbBritukar Gnut TbBadr)enGnsBad enHkqRkbox [nGaNt rbsxb. KN³kmaFkar GacGeBaj ml nFish RbCaCatedm, kmar bs sbvEkeTs mansmtf kicEgeTotEdl KN³kmaFkaryl fa smRsb edml, pil mtEkeTssBkar GnutGns BadenH kqvis yEdl sftkq Rkbox [nGaNt rbsxb erog²xb. KN³kmaFkar GacGeBaj sbvEkeTs ml nFishRbCaCatedm, kmar bs sbvEkeTs epSgeTotrbsGqkarshRbCaCati bBadr)aykar NsBkar Gnut GnsBad enHkqvis yEdl sftkqRkbox [n skmpaBrbsBkek.</p> <p>-x¹ ebyl facaYac: KN³kmaFkar RtUbBaj etAs sbvEkeTs ml nFishRbCaCati edml, kmar nigs sbvEkeTs mansmtkicEgeTot nUr)aykar N_rbsrdEakEdl manPab; nlesckps [mEdl bgaj nlesckRtU karedm, [nlybkar NnaMagbecR etSedayPabCamlynlesckpsEgat nig</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtBTedm
	<p>karCheyabl rbsKN³kmpFkar ebl man sBkaresisMkarbgaj xagel l. -K; KN³kmpFkar Gacpli GnsasneTA mhasndat edm,istGKAl xafkar catEcgkijnamKN³kmpFkar Tman karsksa el bBaBessCak; lakBakBhs ngsitiKmar. -X; KN³kmpFkar GaceFkarCheyabl ; ENnalngpli GnsasnTETA edayEpK ell mludaeBtmanEdT)anTTV Rsb tamarta 44 nigmarTa 45 enGnsBa0 enh. eyabl ENnalngGnsasnrh TabdenH RtUoBadeTArdeakBakBhs nig RtUraykarNChmhasndat edayPab; CamYnteyabT rbsrdakRbsiCaman.</p>
	<p>marTa 46 ³ GnsBa0enh RtU)anebkclm [rda TabGscUhtbl xa.</p>
	<p>marTa 47 ³ GnsBa0enhCakmut0nkar [scab tM; I xitbkrNenkar [scabRtU tM; I; IkenAGKAl xafkarGgkarsh RbCaCati.</p>
	<p>marTa 48 ³ GnsBa0enh RtUtckm [rdaab GscU CasmaCk. I xitbkrNsbU Ca smaCk RtUtM; I; IkenAngGKAl xafkar GgkarshRbCaCati.</p>
	<p>marTa 49 ³ 1> GnsBa0enh RtUcu CafmanenAefTll 30 bnaBkal brecaenkartM; I; I xitb krNT20 enkar [scab bkarstU Ca smaCk enAngGKAl xafkarGgkarshRbCa Cati. 2> cMBahrdamY² Edl [scabbeU CasmaCkenGnsBa0enh erkayBkartM; I; I xitbkrN [scabbeU CasmaCkTl 20 GnsBa0enhncu CafmanenAefTll 30 Kit cabBeBl Edlrdmah tM; I; I xitbkrN [scab beU CasmaCkrsxh.</p>

bNkERbtamPasasamBa0	Gt0Tedm
	<p>maRta 50³</p> <p>1>rd@aKlGacesIsMFVesaFnkmunigdak; esckpstsMFVesaFnkmpnH eTAGKAl xa FkarGgkarshRbCaCati. bnb0mkGKAl xa FkarRtUbBa0s0NFVesaFnkmpTArdaKl nana edaysMrd@aKlTajenaH0BaKfaetKaM RT [mansnisITénrd@aKledm, Britü nige)ah eqatel esckpsts0naHedrbeT. ebk0ry³ eBl 4 Ex bnb0Bkal bräc'énkareqbyqg man 1 PaK 3 yagticénrd@aKlKaM [man snisITebbenH GKAl xaFkar RtUekafeFsnis sITerkamCnly] bt00bsGgkarshRb CaCati. vésaFnkmpEdl Gnm0edaysem0 PaKerchenrd@aKlvTman nig)ane)ah eqatena k0jsnisIT RtUdak,ChetAmhasnjat edm, sM karyl RBm.</p> <p>2> vésaFnkmpEdl)anGnm0 Rsbtam kFaxN01 énmaRtaenH RtUcll CaFrman enA eBl)anTTV karyl RBmBmhasnjatGgA karshRbCaCati nigTTV)ankarGnm0 eday sem0PaKerch 2 PaK 3 énrd@aKl.</p> <p>3>eBl vésaFnkmp0 CaFrman vésaFn kmpnH ngkayCakatBkic0Rmabrd@aKEdl RBmTTV yk. rd@aKldéTeTot RtUsITenA erKambT0Ba00nGnisBa0enH nigvésaFnkmp el kmm Edl BkeK)anRBmTTV yk.</p>
	<p>maRta 51³</p> <p>1> GKAl xaFkarGgkarshRbCaCatRtU TTV nigpsB0SayeTakanrd@aKlGsnU l K0 x000srd@aEdl eF0naeBl [sc00k beU CasmaCk.</p> <p>2> l K000NaEdl vismPaBn0kmpT0 nigeKal bNngénGnisBa0enH minRtU)an GnBa0teLy.</p>

bNkERbtamPasasamBa0	GtB Tedm
	<p>3> I Kg Pa D GacdkykeTAvij)anRk; eBl evl a edaykarChd/NgGBl kardkxñenH eTAGKÁI xaFkarGgkarshRbCaCati ehly bnabmk GKÁI xaFkar RtUCbDINgeTA rdæajGs.; karChdINgenH manGnPabab; Bkal bréca EdI GKÁI xaFkar)anTTV kar ChdINg.</p>
	<p>maRta 52³ 1> rdæaKl GacRbkasdkxñecj BGNU sBañenH edaykarChdINgCal ayI KkGkSr eTAGKÁI xaFkarGgkarshRbCaCati. kar Rbkasdkxñ manGnPab 1 qaMnabBkal bréca EdI GKÁI xaFkar)anTTV karCh dINg.</p>
	<p>maRta 53³ GKÁI xaFkarGgkarshRbCaCatRtU)anEtgtajCaGkTTV rkSatkGnsBañenH.</p>
	<p>maRta 54³ c, abedmenGnsBañenH EdI manCaPasa Garab; ch GgeKos)araj rnsSinigeGs, aj ul mantémas; Kan nigRtUtMI ;TkenAGKÁI xaFi karGgkarshRbCaCati. Cabnbl énGnsBañenH bNWT EdI ch htbl xaxageRkam eday)anTTV nUkarGnu Bañt yagRtmRtU)anchtbl xael Gnu sBañenH.</p>

bNkERbtamPasasamBañGnsBañBlsifmar -esckppm ehlynigmarTaBl 1 dI ;42;)anRtUdkRsgcej Bl ABC-Teaching Human Rights, United Nation Office rbs;] tmsigkaredm, silfinisS (Geneva New York :2003) ÉksarI Mabl)anRtU dkRsgcej BÉksar UNICEF-Cambodia Kij Website (www.unicef.ca).

Gn̄s BaŋRbqab̄k̄ar̄er̄s̄eḠḡk̄ōvis̄ȳḠbr̄M

Gnm̄k̄edaym̄hasn̄j̄atḠḡk̄ar̄sh̄Rb̄CāCatīed̄m̄,k̄ar̄Ḡbr̄M̄v̄īt̄ū̄as̄ā[®]sp̄n̄iḡvb̄,F̄m̄'
ēf̄[¶]11 14 Ex F̄ūq̄M̄1 960

m̄hasn̄j̄atḠḡk̄ar̄sh̄Rb̄CāCatīed̄m̄,k̄ar̄Ḡbr̄M̄v̄īt̄ū̄as̄ā[®]sp̄n̄iḡvb̄,F̄m̄')anR̄)ar̄BV
eL̄ḡB̄ēf̄[¶]11 14 Ex vic̄kād̄l̄; 15 ExF̄ūq̄M̄1 960 Caēl̄k̄T̄Ī11 .

edayesck̄b̄w̄k̄fā esck̄R̄ok̄as̄C̄ask̄l̄s̄B̄s̄īt̄j̄m̄s̄SḠHḠaḡḠB̄ēk̄al̄kar̄N̄_
énkar̄m̄ner̄s̄eḠḡeh̄lȳR̄ok̄as̄fām̄m̄s̄SR̄K̄br̄b̄mans̄T̄T̄V̄kar̄Ḡbr̄M̄

edayB̄ic̄ar̄N̄aēX̄l̄j̄fās̄īt̄ēk̄kam̄l̄k̄ē[¶]ŋ̄F̄m̄p̄Bāb̄s̄x̄b̄Ḡḡk̄ar̄sh̄Rb̄CāCatī
ed̄m̄,k̄ar̄Ḡbr̄M̄v̄īt̄ū̄as̄ā[®]sp̄n̄iḡvb̄,F̄m̄'manēk̄al̄b̄N̄ger̄ob̄c̄s̄h̄kar̄v̄aḡb̄N̄R̄b̄CāCatī
k̄ōT̄s̄Sn̄³ēf̄[¶]Ḡaȳc̄h̄ēT̄Am̄x̄n̄Ūk̄arēK̄ar̄B̄C̄ask̄l̄c̄B̄āh̄s̄īt̄j̄m̄s̄S̄eh̄lȳnḡsm̄PāB̄
ēn̄»kas̄T̄T̄V̄kar̄Ḡbr̄M̄

edayT̄T̄V̄s̄Āl̄fāḠḡk̄ar̄sh̄Rb̄CāCatīed̄m̄,k̄ar̄Ḡbr̄M̄v̄īt̄ū̄as̄ā[®]sp̄n̄iḡvb̄,F̄m̄'
k̄ōx̄N̄³énk̄arēK̄ar̄B̄PāB̄T̄ēT̄B̄K̄ēn̄R̄b̄B̄S̄Ḡbr̄M̄atīman̄k̄r̄N̄lȳk̄ic̄m̄R̄tm̄Et̄
h̄am̄m̄inēGaȳēR̄b̄T̄M̄ḡ;N̄am̄ȳénkar̄er̄s̄eḠḡk̄ōkar̄Ḡbr̄M̄ēN̄ēT̄b̄ēnk̄M̄k̄k̄S̄;
sm̄PāB̄ēn̄»kas̄n̄iḡR̄b̄R̄B̄t̄k̄m̄s̄M̄ab̄;T̄aj̄ḠS̄K̄ā̄k̄ōkar̄T̄T̄V̄kar̄Ḡbr̄M̄

edayB̄m̄x̄en̄H̄mans̄N̄N̄T̄aj̄L̄aȳT̄ak̄;T̄gn̄iḡT̄d̄ēāB̄ep̄S̄ḡ²énkar̄er̄s̄eḠḡk̄ōkar̄
Ḡbr̄M̄ēN̄Ac̄l̄N̄c̄17-1-4 énreb̄ob̄var̄³rb̄s̄Sm̄ȳR̄b̄C̄M̄

eday)an̄s̄t̄ic̄en̄As̄m̄ȳR̄b̄C̄M̄k̄T̄Ī10fāb̄Bāēn̄H̄m̄R̄t̄Ūel̄k̄CāR̄b̄Fan̄b̄T̄ēn̄Ḡnu
s̄BāḠn̄p̄C̄at̄im̄ȳk̄ēl̄t̄CāḠn̄s̄as̄n̄c̄B̄āh̄r̄ēās̄māC̄k̄T̄aj̄L̄aȳ .

m̄hasn̄j̄atḠḡk̄ar̄sh̄Rb̄CāCatī)an̄Ḡnm̄k̄Ḡn̄s̄Bāēn̄H̄ēf̄[¶]11 14 Ex F̄ūq̄M̄1 960
m̄āt̄ā1

1- c̄B̄āh̄ēk̄al̄b̄N̄ḡén̄Ḡn̄s̄Bāēn̄H̄Bak̄ū {kar̄er̄s̄eḠḡ} man̄r̄m̄b̄BāP̄kar̄Ēbḡ
Eck̄kar̄p̄atec̄j̄k̄ark̄N̄t̄R̄B̄M̄n̄b̄c̄Ūc̄īt̄N̄am̄ȳedaȳEp̄k̄el̄B̄C̄sas̄n̄B̄N̄s̄M̄
ēPT̄sas̄nāT̄s̄Sn̄³neyā)aȳb̄[¶]T̄s̄Sn̄³d̄ēT̄ēT̄ōt̄ed̄m̄k̄N̄t̄C̄at̄is̄as̄n̄b̄[¶]sḡh̄
s̄ōn̄PāB̄es̄d̄ēc̄[®]b̄[¶]k̄N̄t̄Ed̄l̄man̄b̄N̄ḡb̄[¶]ēf̄[¶]ḠaȳmanēL̄gn̄W̄kar̄M̄aȳb̄[¶]
bḡ[¶]ks̄m̄PāB̄ēn̄R̄b̄R̄B̄t̄k̄m̄k̄ōkar̄Ḡbr̄M̄iḡC̄āB̄ēss̄³

- k̄; kar̄b̄q̄k̄b̄k̄Ā b̄[¶]R̄km̄N̄am̄ȳminēGaȳc̄ŪēT̄AT̄T̄V̄kar̄Ḡbr̄M̄ēPT̄b̄[¶]
k̄M̄t̄N̄am̄ȳ .
- x̄; kard̄ak̄Ed̄nk̄N̄t̄c̄B̄āh̄b̄k̄Ā b̄[¶]R̄km̄N̄am̄ȳēGaȳs̄k̄S̄art̄m̄k̄M̄t̄Tab̄ .
- K̄; kar̄b̄eḡt̄ b̄[¶]R̄ok̄an̄ȳk̄R̄b̄B̄S̄b̄[¶]S̄b̄[¶]Ḡbr̄M̄B̄āh̄m̄m̄s̄S̄b̄[¶]R̄km̄m̄m̄s̄S̄
T̄aj̄L̄aȳ .
- X̄; kar̄r̄M̄ans̄ōn̄PāB̄r̄b̄s̄b̄k̄Ā b̄[¶]R̄km̄N̄am̄ȳEd̄l̄m̄in̄sm̄R̄s̄b̄n̄ḡes̄ck̄b̄f̄[¶]
rb̄sm̄m̄s̄S̄ .

2-c) BaHeKaI bMgénGnsBañH Bakü {karGbrM} sMAYkraI RbePT nigkMt
énkarGbrMigrMbBaP karcll eTATTV karGbrMkätKungKINPaBénkarGbrMhy
nigI kxkXhU danTajLay .

marta2

eBI EdI ekltmankgrdaKy sánPaBdt: xagerKamenH nigminRtUcat; Tkfaman
kareriseGg tanGtBxyén marta1 énGnsBañHeT³

-k! karbeglt b=RokanykkarEbgEckRbBhsb=sbRkGbrMBaHsisSbzmskSa
TajlBfePT kgrNRbBhs b=sbRkTajenHptl ;l TPabCl erondtKä pA pA;
RKbergonEdI mankMt smtPaBesKä kxkKäcBaHfFa nig JbkrNkgr
sal aeronmanKINPaBdtKä ehlyptl >kasskSamxvCaddKä b=mantM
eskä .

-x! karbeglt b=RokanykkarEbgEckRbBhsb=sbRkGbrMBesscbBaHkarGbrM
enAkMtdtKä edayptl karGbrMsb tamBgrbs«Bkmpy b=GaNaBüa
)al Rsbcb, abrbssisS kgrhtpl sasna b=PasakgrNkarcll rhkgr
RbBhsb=sbRkhenHCakareriseGg nigkgrNkarGbrMsb tamSanPaBEdI
mankardactl nigyl RBmBGgPaBmansmtkic^o

-k! karbeglt b=RokanyksbRkGbrMkCn BesscbBaHkarGbrMhAkMtdtKä
kgrNkmutansbRk minpatecj RkmNamky Etpl meFua)ay sM kar
sKsCabEnhcBaHGkEdI TTV karGbrMsal aeronsaFarN³ kgrNsb
bRtU)anRbRbTARsb tamkmutanah nigkgrNkarGbrMsb tamSan
PaBEdI mankardactl nigyl RBmBGgPaBmansmtkic^o

marta3

edM, bMat; nig bgárkareriseGgkgrGtBxyénGnsBañH rdCaPaKlTajLay
RtUFana³

-k! TkCaemaX³UmartaCaI kxk³TajLayNa karENnaBpkrdaal TajLay
NanigbBaAbkarRKbRKgrdaal TajLayNa EdI BakBhsngkareriseGg
kgrkarGbrM

-x! Fanaraborgfa minmankareriseGgkgrGnBañteGayssicll sal aeron
tamry³karbegltc, abEdI caMac;

-k! minGnBañteGaymankarRbRbtpoSg²Kä edaym^obaCkar rvagCnCatITajLay
Layel KEI gmanml ehtGbkINsm, tprwkarcaMacBaH karbgéfa
I aeron nigGnNayGaharbkRN b=TMgdéTeToténCMycaBaHsisS
ehlynigkarGnBañdzMac; RBmTajlmeFua)ay sMabbnkarskSaenA
RbetsekA .

-X; minGnBafteGayman karbgel b=karRsLaj CagNamYedaymansQag
 fasisSmkBRkmBessmY kigTmgénCMYptl edaysmtkicSafarN³
 mly
 -g; pl: iTPaB cU erondI B l rdasBaätreTs EdI säkenAküTkd rbsxü
 eGaydtKängBl rdasBaätkü .

maRta4 tamvFlsmRsbngsänPaB nigTmhomTW abrbbsCati
 rd@aPaKITajLay RtUGnvtGnsBäfenHeGaymankarCmtheLgenAkükarCgRkg
 karbgel nigGnvtKäl neyayCatingel KkBssmPaBén»kas nigkarRBRitp
 enAküvisykarGbrhig CaBess³

-k; erobcMGaykarskSaenAbzmskSamanI kCN³tW nigminbgéfø erobcMar
 GbrhAmFümskSaküEbbTepSq²Kä EdI CaTtATajGsKäGaccU eron
)annigGacTm)an erobcMarGbrhA] tpskSaeGayGikmansmtPaB
 TajGsmanI TPaBesKäkäkarclU eron FanafabI rd@aGsbBj
 katBkicU eronEdI manEcgküg, ab; .
 -x; eFUGayR)akdfa xätKWnkärGbrhankMtdtKäenAküsal aeronSaFa
 rN³TajGsEdI mankMtesKä ehlyI kxNtLayEdI BakBhngkN
 PaBGbrManpl känkMtdtKäedr .
 -k; el kTkcitpngCMj tamvFlsa[®]smRsb karGbrhBaHGkEdI min)ancU
 eronenAsal abzmskSa b=GkEdI min)anbBaSkMtbzmskSa ehlybnp
 GbrhKeTAtankMtsmtPaBbKA mä² .
 -X; pl: karbNhbNpl vCaCl³RkbelgonedayKankareriseGg.

maRta5

1- rd@aPaKITajLayRBmerBogCamYGnsBäfenHfa³
 -k; karGbrhngmanTisedAegatETarkkarGPivDAEbj el j bKA kI kCN³mnisS
 nigkarBRgmkareKarBsiltfnisS nigesrPaBCanU dan . karGbrhngel k
 kBskaryI dng karGt»n nigmitPaBkübNArbCaCati RkmBCsasn b=
 sasna ngbnis kmPaBrbsGgkarshRbCaCatiedm, karEfrkSasnPaB .
 -x; kareKarBesrPaBrbs»Bkmbay nigGkGaNaBüa)al Rsbc, ab; tamEdI
 GacGnvt)anCaRokarsMan; TmYkareRCiserlssal aeroneGayktheroneRKA
 BIsal aeronEdI RkbrKgedaysmtkicSafarN³ bñpdayRsb tam xätKW
 Gbrhbb, brmaEdI RtU)andakclU nigGnmkedaysmtkicBj smtPaB
 ehlyTBrkngkareFUGayR)akdGML EbbTGBrRsbCamYvFlsa[®]pdI

RtUGnutkōRbeTs edaykarGnutpikmpbossal aeronenaH . karGbrM
sasna nig sil FmcBalkmar RtUsmRsbCamYCbOrbsek ehlyKpn
bKA b=RkmNamY RtUogbGayTTV ykkarbergonsasnaedaymin
smRsbCamYnCbOrbsek .

-K! CakarsMan; karTTV sAl sil bossmaCkēRkmCnCatPaktic kōkareFV
skmPaBGrbOrbsekpaI ;edayrmbBaP karrkSasal aeron nigkareRbR)as;
b=bergonGPPasapal xrbsek edayEpkel kkal neya)ay GbrMbs;
rdamY² bInRtUbBaKfa³

-1! silInHminRtU)anGnutedayvFINamY EdI karBarmineGaysmaCkTabJ
LayēnRkmCnCatPaktic yI dngBlv, Fm' nigPasarbssshKmnTajmU
nigCU rnkōskmPaBshKmnenaH b=EdI eFVGayxat GFētyü
PaBCati .

-2! xätKMNkarGbrMinRtUTabCagxätKMTHTAEdI RtU)anGnm² nig dak;
eGayGnutpdaysmtkic@Bj smtPaBehly

-3! karCU eronenAsal aeronRbePTenH CakareRCiseris .

2- rdPaKcbBaH GnsBafēnH snüafanwēRbVfankarca)MacTabJ Layedm, eFV
eGayR)akd karGnutpNpeKal karNEdI manEcgkōkfaxkūl én
martaenH .

marta6

kōkkarGnutGnsBafēnH rdPaPakITbLaysnüafanwykciTikdakxsblit
cbBaH Gnsasn TngLayNa EdI GnmTedaymhasni)atēnGgkarshRbCaCati
edm, karGbrMViüasarsp nigvb, Fm' edaymanvFankarRbqabngTmgepSq² énkār
erlseGgkōkkarGbrMnigedm, kkal bInGfanasmPaBēn»kasnigkarRbRbtpnAkōg
karGbrM

marta7

rdPaPakcbBaH GnsBafēnH ngeFV)aykarNtamkal kINT; dakCbMhasni
)atGgkarshRbCaCati edm, karGbrMViüasarsp nigvb, Fm' TaneBl evI a nigtam
EbbtEdI)ankINT; pI Btman GbkmartabBaIngrdaI EdI ek)anGnm²RBm
TajskmPaBdeTeTot EdI ek)anbBj edm, karRbttbGnsBafēnH rinTajkarcg
Rkōg nigGPiD)neKal neya)ayCati EdI)anel kelLgkōg marta4 kōlCaI TōI
snc)anehly nig]bskAdI)anCbenAkōgkarRbttbKal neya)ayenaH.

marta8

CmI aHNamY EdI GacekiteLbrvagrdPaPakcbBaHBr bechCag cbBaH GnsBafēnH
enH EdI BakBns nigkarbkRsay bkarRbttbGnsBafēnH EdI minGacedaHRsay

)anedaykarcrcanogRtUbaDitamsmNrrbsPaKItNgLay edaymeFüa)ay
edaHRsayCMI ahdéTeTotminmaneCaKCyeTAtul akarGnpCatiedm,Isficesckp
maRta9

karcU bhgcbBal GnsBafenH ngminRtU)anGnBafteT.

maRta10

GnsBafenH ngminbNal eGaymankarbnfysitEdI bkaI bRkmGaceRbR)as;
GaRsyedaykarRBmerBogel keLgrvag rdBf berchCag EdI sifTNgHnmin
CWasnngI kit bsprténGnsBafenH.

maRta11

GnsBafenHRTU)anerobcMaPasaGgekS)araj rslunig eGs,aj ehlyGtpT
TajbHmanGaCAnPaBesKa.

maRta12

- 1>GnsBafenH ngRtUGaRsyel karScam% bkarTTV yk edayrd@a
smaCkTajLayénGgkarshRbCaCatiedm, karGbrMvItüasarspnigvb, Fm'
edayRsbTannitiFeroq²xbrbsek.
- 2>Éksarc,abGbkareFiscam% bkarTTV yk ngRtUtMI ;TikenARbFan
GgkarshRbCaCatiedm, karGbrMvItüasarspnigvb, Fm'.

maRta13

- 1>GnsBafenH ngRtUebkeLg edm, kareLbsö edayrd@aGEdI minEmnCa
smaCk énGgkarshRbCaCatiedm, karGbrMvItüasarspnigvb, Fm' EdI ng
RtUGBavneday KN³kmkaraykRbtbtrbsGgkar.
- 2>kareLbsö, ngcat;TikCapbkaredaykartMI Éksarc,ab; GbkareLbsö
enARbFanGgkarshRbCaCatiedm, karGbrMvItüasarspnigvb, Fm'.

maRta14

GnsBafenH ngcU CaFrmanKry³eBI 3Ex erkaykal brécRénkartMI ;
Éksarc,abT3én kareFiscam% karTTV yk bkarLbsö bñfH RTaman
kareKarBcbAhrdénLayNaEdI)antMI Éksarc,aberog²xbrbsek enAefñah
brñmfñah. GnsBafenH ngcU CaFrman edaykareKarBcbAhrdénTNamy
erkayry³eBI 3Ex kartMI Éksarc,abGbkareFiscam% karTTV yk b
kareLbsö.

maRta15

rd@aPaKItNgLay cBalGnsBafenH TTV sAl fa GnsBafRTU)anGnutmin
RtmetcbAEdndI enTRkqFM rbsBkekbaNñeT bñfGnutcbAEdndbkkam
GaNaBüa)al EdndrbEpK EdndGaNanKm nig Edndbétetot edm, eGayekman

TMV xisRtUkōj TMak; TMg GnpCati. rd@aPaKIsnūafa nō BērKaH CamYrdaP)al b= smt kicēj šmt PaB déTeTotrbsEdndITMgenah enAeBI b=meBI eFVscān% karTTV yk bkareLgšj kōj TSn³ sM eGaymankarGnutGns BañHeTAKōj EdndITMgenah nigedM, bBaK(R)ab; RbFanGgkarshRbCaCati edM, karGbrM viūasaRsp nigvb, Fm' GMEdndITMg LayEdI RTUGnutItam. karbBaK(R)abenah manRbsit PaBēkayry³eBI 3ExēnkaI brēcāTTV yk .

marTa16

- 1> rd@aPaKhmy² cūBaH Gns BañHGacRbkašmnyI RBmtam Gns BañHkōj namxūpāI ; b=kōnamEdndINamYEdI TTV xisRtU kōj TMak; TMg GnpCati.
- 2> karRokasminyI RBmtam nōRTU bBaK(R)ab; tamry³Eksarc, abCasNrtMI ; TkenA RbFanGgkarshRbCaCati edM, karGbrM viūasaRsp nigvb, Fm'.
- 3> karRokasminyI RBmtam nōmanRbsit PaBēkayry³eBI 12Ex ēnkar TTV Eksarc, ab; GMEkarRokasminyI RBmtam.

marTa17

RbFanGgkarshRbCaCati edM, karGbrM viūasaRsp nigvb, Fm' nōpāI Btman dI bNardēasmaCkrbsGgkar bNardēanEmnCasmaCkrbsGgkar EdI RTU eyageTAtammarTa 13 kōj CaGgkarshRbCaCati GMEkartMI Eksarc, ab; TāGšēnkareFVscān% karTTV yk nigkareLgšj EdI manEcgkōjmarTa 12 nig 13 nigkarbBaK(R)ab; ehlynigkarRokasminyI RBmtam EdI manEcgenA marTa 15 nig 16 edayELk².

marTa18

- 1> Gns BañH nōRTUEKERbedaymhasnī)atGgkarshRbCaCati edM, karGbrM viūasaRsp nigvb, Fm'. yaqNakedaykarEKERbNamY nōRtUKINteday rd@Mg LayEdI nōkayCaPaKl cūBaHkarEKERbGns Bañ.
- 2> Rbshebmasnī)atRTUGnm% Gns BañfidI)anEKERbTngRsq b=eday Epikenah I HRTaGns Bañhakecj eGayerbl eTbGns BañHRTU bBaAbkar ebkTTV scān% karTTV yk bkareLgšj KitcabBkaI brēcāEdI Gns BañEKERbfcū CaFman.

marTa19

edayRsb tam marTa 102 ēnFmBaH GgkarshRbCaCati Gns BañHnōRTU cūBañA eI xafkardanēnGgkarshRbCaCati tamšNrbbsRbFanGgkar shRbCaCati edM, karGbrM viūasaRsp nigvb, Fm'.

eFlnA)arls eF¹ 15 Ex FūqM 960 kōjšN AedM 2c, abEdI manhtbI xa rbsRbFanmhasnī)atēI kTn1' nig RbFanGgkarshRbCaCati edM, karGbrM

vitüasaRsp nigvb, Fm' ehlyc, abcMLgRtU) anEckeTArdeMgSedI maneyageTA
maRta 12' nig 13 kdtCaGgkarshRbCaCati.

enAxagmikkWaGtB Tedm' rbsGnisBaEdI Gnm%edayRtmRtUedaymhasni
)atGgkarshRbCaCati edm, karGbrMvitüasaRsp nigvb, Fm' eI kTn1 enA
TRkg)arls RbkasbitéF¶¶ 15 ExFüqä¶¶ 960. edaymanCnOel GnisBaenHeybg
)anEf mhtB xarbs eygenAéF¶¶ 15 ExFüqä¶¶ 960 enH.

RbPBÉksar³ www.unhchr.ch/html/menm3/b/d-c-educ.htm

esckbgaj cBalkareRbR)asbecRSBsitfnnsS

-dkRSgBl Human Rights : A Basic Handbook for UN staff, pp.2.5¹

sifnnsSCaGP

sifnnsSRTUekYlCaTATAfaCasITfaldLayEdlmanCabCamymnnsS
Cati . bBalfisifnnsSbgaj famnsSCatitadGsmanGINaceRbR)assifnnsS
rbseK edayKankarEbgEckGBl Catisasn_BNIsiduPasaTssn³neya)ay b²
Tssn³deTetot CatkNlt FnFan sanPaBkNlt bsanPaBdeTetot .

sifnnsSRTU)anFanaGHGagRsbc,ab; edayc,ab,sifnnsSkj karkarBar
bKA nigRkmRbgaj nig skmPaBTadLayEdl eFGayradSidl esrPaBCa
mu dan nigesckpfrbsmnsS . sifnaldLay)anRtUel kelgenAkmsnsBaf
c,abGnpCatiGgabNpekal karN nigRbPBepSq²eTotenc,ab; . c,abSifnnsS
)ankmitkatBkccBaldadLayeGaybBj thaltamvFCak:lakmy nghan
XatrdadLaymineGayCabCBakkjSkmpaBBessmychh . snsbahly
nigRbPBdeTetotenc,abRtUerbCaTATAedm, karBarsitbKA nigRkmCapukarkj
karRbgajngGBl rWare)ahbgGBlrbsrdap)al EdlbgPaBradsidlkareRbR
)assifnnsS .

xagerkamenH Cal kN³sManmychhrbssifnnsS³

- sifnnsSRTU)anrkeXij eTael kareKarBesckpfrfih ehlyngtll rbs;
mnsSmak² .
- sifnanl kN³skl eBal KWsITfaldenaRtU)anGnutpdayesFKa nig
edayKankariseGbcBalmnsSTadGs; .
- sifnnsSminGacIk; b=ep)aneT eBal KWannrNamakGacRtUekdkht
sifbseKecj Bk)aneTbfnpsifnaldenaHGacRtUKINtRBMdenAkj
sanPaBCak:lakmychh -]TahrN_sifnanesrPaB GacRtUbgaj
RbsinebhmnsSmakeTotrkeXij famankhiskjotas]Rkidedaytam
vnyenc,ab¹ .
- sifnnsSminGacEbgEck)an manTlak:TMgnwKaetAvij eTAmk nigBw
EpKkaetAvij eTAmkedayehtfa CakarminRkbRkaneTKj kareKarBcbal
sifnnsSmlychhehlyminekarBSifnnsSmlychhetot .

kjkarRbtbtp Caj kj ab; karrll apSifnly nigbHbal dl karrll apSifS
deTetotCaerch . dtehl sifnnsSTadGSKYRTUemil exlj famansar³sMan;
esFKa ehlysrkkgPaBcaNacesFKa cbBalkareKarBesckpfrfih nigtl rbs;
mnsSmak² .

c,absiŋnisSGnŋCati

karel keLgCapŋkarGŋlsiŋnisSCamrtk manenAkŋc,absiŋnisSGnŋ
Cati . snŋBaŋsiŋnisS GnŋCatiŋLay ehlyngEksardeTeTot)ancab;
kŋNitelgBŋŋ1945 edayerobcŋatŋc,abGŋlsiŋnisSCamrtk . karbegŋGgA
karshRbCaCatenH pŋ nŋevTkardŋtŋhŋtmŋyedm,karGpVdE ehlyngkarGnŋmŋ
Eksarc,absiŋnisSGnŋCati . EksardeTeTotRtU)anGnŋmŋenAfakŋtŋneday
mankarKiteTadŋkgŋsiŋnisSedayELktantŋn; . rdŋakerch kŋanGnŋmŋ
pgEdrel c,abrdŋmpBaŋnigc,abdeTeTotEdŋkarBarsiŋnŋ danrbsmŋnisSCa
pŋkar .

Cajŋkj ab; Pasac,abEdŋerRbR)asedayrdŋŋLay EtgdKRsgedaycŋ
GŋEksarc,absiŋnisSGnŋCati.

snŋBaŋ

snŋBaŋ KŋakŋBmerBogedayrdŋŋLayedaykŋNttamry³c,abBess
TadŋLay . snŋBaŋGnŋCatiŋTŋepSg²Kŋ dtCaktkasBaŋ FmpBaŋ esckp
bkRsaykŋBmerBog GŋisBaŋ shŋkŋk³ nigc,abRmerBogsnŋBaŋcŋpab;
tampŋc,abeGayrdŋŋLayEdŋRBmerBogekarBtam EdŋmanEcŋkŋsnŋBaŋ .
rdŋŋdenaŋGaceŋAmiŋageTotfaCaPaKŋBaŋsnŋBaŋ.

rdŋŋyGacCaPaKŋBaŋsnŋBaŋtamry³scŋmŋ karyŋRBm bŋkar
eLgŋŋ . scŋmŋ Kŋa karsŋdgelgCapŋkarbŋsrday GŋkarBmerBogekarB
tamŋsnŋBaŋmŋ . manrdŋetmŋyEdŋ)ancŋhŋtŋxaxagedmelŋsnŋBaŋ
-kŋkŋmŋgeBŋEdŋ snŋBaŋRtUŋatRtdagTTV hŋtŋl xaŋ; eŋEdŋGaceŋscŋ
mŋkŋBaŋ snŋBaŋenaŋ . scŋmŋmankŋcŋlabŋlŋlayBr KŋBaŋlŋlabŋkŋ
RbeTs vatŋMeGaymankarGnŋmŋedaysŋbŋetgtŋsmRsb -CaTŋAKŋmŋrdŋ
RbFanrdŋPaŋ; cŋBaŋlŋlabŋGnŋCati edayGnŋl amtamŋrtabakBŋEdŋEcŋkŋ
snŋBaŋRtUBicarNaenaŋ Eksarc,abrdŋŋLay eŋscŋmŋkŋlŋsiŋBaŋ
TadŋLayenAeBŋmŋ nigeBŋlŋrkayEdŋsnŋBaŋCaFrman . EbbŋTdtKŋenH
ehAfakayŋRBm .

rdŋŋyKŋaceTACaPaKŋBaŋsnŋBaŋmŋtamry³kareLgŋŋEdŋekitelg
GaRsyedayxmarŋCakŋl akmŋykŋsnŋBaŋbedayescŋkŋokas .

snŋBaŋakerch minRtU)anGnŋmŋdaypŋl eŋ . enAkŋdŋ snŋBaŋŋena
el c,abkŋRbeTs . cŋNkrdŋeTotŋsnŋBaŋTadŋLayRtU)anpŋl zan³Ca
rdŋmpBaŋ . ehlyedayELkRbeTsdeŋTeTotmanxmarŋamŋycŋmŋbŋNŋRtU)an
bBaŋc,abkŋRbeTs .

kōgkareFlscamzcnBalsnsBamY rdanyGaccU CasmaCkblmCMBal
 snšBadenah edaybgāj fa enAeBI EdI rdanaHRBmerBōgGnutItamxmaRtaPaK
 erChkAn AmanxmaRtaCak;I akmYcMhEdI rdanHminRBmerBōgGnutItamEdr.
 eTahCayagNakōday kšmaCkblmminGacEkERb kmurōng ekal bIngrbs;
 snšBad)anEdr. CagenHeToteTahrdanyminEmnCaPaKcMBalsnsBamY rRbsn
 ebfredan)ancU CasmaCkblmYagNakb kšdanAenAeteKarBtamxmaRtasnsBad
 enahdEdI BBRBaHvaCaEpikēnc,abGnpCatiEdI manmkehly bvarimpSūabTbBaedac;
 xatēnc,abGnpCati mandtCabmRbqalyngTanNkmCaedh.

TthomTl ab:

c,abGnpCatiEdI manmkehly -behAfa {TthomTl ab}; CasBERbsMab;
 erobrabrakarRbtbtCaTtAngrsbKāngrdzabLayEAtamsprkatBkicCBahc,ab;. Ca]TahrNkarEdI esckRokasCaskI sBisitgnusSminTanRtUcgrKgcCa
 snšBadenAeLy xmaRtaxrbsyamanI kN³Cac,abGnpCatiEdI manmkehly.

esckRokas dNARsay -I - EdI GnmKadaysbōkshRbCati

bTdanTtAēnc,abGnpCati ekal karN nig karRbtbtLayEdI rdæ
 PaKerch nō TTV ykCaj kj abRtU)anel kelEgkgesckfōkarN esckRokas
 bTbBaaxatKW esckfNnaMgnisasn nig ekal karN. enAeBI EdI bBadenPaB
 Kanc,abekitmanelLgcbahrdzabLayrdzabdenahyagēnacNaskM ageGaymti
 TtAdzU MU aymyeI EpikēnshKmnGnpCati eTbmankM ad sil FmdzomaM
 ehlyminGacbdesF)an cMBahkarRbtbt -rbsrdzabdenah; kōgcritēnTlak;
 TMgGnpCati. tMl ēnEksarc,abRbePTenH sitenAel karTTV sAl; nig TTV yk
 edaymYcMhFmhyeTahbKanbBadenPaBKanc,abkōday kšdanAenahgayRtU
 emil eXlj dCamanI kN³Rokasēnekal karN RBmerBōgdzU MU ay enAkōg
 shKmnGnpCati.

SMal ;³ enHCakarcm gecj Cafin] bSmkfbS; ABC Teaching Human Rights,
 United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva /
 New York : 2003).



PaBBkmark&a



ESCKÞENÞ

- **esckþenþT1**
bBafaynamsikakamkúsi
sal avKÁsþhr GasGækñý_sþl
karGPivDÆl MNnaMarbergon
sitþnisS
- **esckþenþT2**
KN³kmþkarBinitüepþgþæt;
Éksar l MNnaMarbergónsitþ
mnisSsMab;sal aeronGaslu
Gekñý_fák;tþn;
- **esckþenþTB**
rbftskmþaBkúskasal avKÁ
sþhrGasGekñý_nig karRbCM
RkmBinitüepþgþæt; fák;tþn;



esckpEnnT1 (Appendix 1)

Southeast Asian Writing Workshop
on Developing Human Rights Teaching Guides
Manila, Philippines, June 19-27, 2001

LIST OF PARTICIPANTS

Vietnam

1. Dr. Nguyen Ouc Quang -Secretary

International Education Project
Head of Educational Activities
National Institute of Educational Science

2. Dr. Nguyen Thanh Hoan -Head

Comparative Pedagogic Section
National Institute of Educational Science

3. (Mrs.) Dr. Luu Thu Thuy -Vice Director

Moral and Civic Education Centre
National Institute of Educational Science

4. Mrs. Ngo Tu Bien -Researcher

National Institute of Educational Science
101 Tran Hung Dao Street, Hanoi, Vietnam
tel: (844) 942-3893 fax: (844) 822-1521
e-mail: Pham Kim Phuong <dinhpuong@bdvn.vnd.net>
Hien Ngo Tu <ngotuhien@hotmail.com>

Indonesia

1. Ms. Dewi Kuntari -Teacher

Cianjur Primary School
Jl. Siliwangi No.5, Cianjur, Indonesia
tel: (62263) 261-220

2. Mr. Yoseph Lewar -Teacher

FraterJunior High School
Jalan Jenderal Sahmad Yani No. 50
85225 Kupang, West Timor, Indonesia
tel: (62380) 832-214 fax: (62380) 821-954
e-mail: Yoseph Lewar <lamalewa@yahoo.com>

3. Mr. Daniel Frans Bessie -Lecturer of Moral Education

Faculty of Teacher Training and Education
Nusa Cendana State University
Jl Soeharto No. 72, Kupang, West Timor, Indonesia
tel: (62380) 822-515 fax: (62380) 821-954

4. Ms. Noor Indrastuti -Curriculum Developer

Curriculum Centre of BALITBANG
Department of National Education
Pusat Kurikulum, Jl. Gunung Sahari Raya No.4,
Senen, Jakarta Pusat
tel: (6221) 380-4248 ext. 257; 846-7850 fax: (6221) 350-8084
e-mail: Noor Indrastuti <nindrast@netscape.net>

Cambodia

1. Ms. Chin Yahan -Member of Curriculum Committee and

Team Leader of Writer Group
Department of Pedagogic Research and Curriculum Building
Ministry of Education, Youth and Sports,
185, Norodom Blvd, Phnom Penh, Cambodia
tel: (85523) 211-409 fax: (85523) 210-369
e-mail: <prd@camnet.com.kh>

2. Ms. Ly Kheng -Trainer

Regional Teacher Training Center of Kampong Cham, Village 6,
Veal Vong commune, Kampong Cham district,
Kampong Cham province, Cambodia

3. Mr. Yi Dara -Child Rights Officer

Save the Children Australia -Cambodia Project
30, st. 9 (p.O. Box 52), Tonie Bassac,
Chamcak Mon, Phnom Penh, Cambodia
tel: (85523) 214-334; 363-433, fax: (85523) 360 381
e-mail: <scacro@bigpond.com.kh>

4. Mr. Pheng Horn -Staff

Education Department
The Cambodian League for the Promotion and Defense of
Human Rights (LICADHO)
B.P. 499, No. 103, Street # 97, Phnom Penh, Cambodia
tel: (85523) 360-965 fax: (85523) 360-965; 346-901
e-mail: <licadho@camnet.com.kh>

Thailand

1. Ms. Siriporn Nuanyong -Teacher

Pakkred Secondary School
101/111 Changwattana Rd., Pakkred
Nonthaburi 11120 Thailand
tel: (662) 960-6026, (662) 960-6038 fax: (662) 5830686
e-mail: <siriporn@pk.ac.th>

2. Mr. Charnvit Taratiphayakul

Bangkapi School
69 Serithai Rd., Bangkapi, Bangkok 10240, Thailand
tel: (662) 377-5870, (662) 375-7325 (school)
(662) 375-6017 (home) fax: (662) 3770312
e-mail: Mr. Chanvit Taratiphayakul <mr_chanvitt@hobnail.com>

3. Ms. Chitima Booncum

Mater Dei School
534 Ploenchit Road, Bangkok 10330, Thailand
tel: (662) 252-6316; 254-9724 to 26 fax (662) 253-9785; 255-3023

4. Ms. Gedganda Kongtawelert

Mont Fort School
118/2 Moo 5 Orm-Muang Road
Muang District, Chiangmai 50000, Thailand
tel: (6653) 274-642 fax: (6653) 274-640
e-mail: <gedganda@montfort.ac.th>

5. Ms. Preeyanoot Surinkaew

Mont Fort School
118/2 Moo 5 Orm-muang Rd.
Muang District, Chiangmai 50000, Thailand
tel: (6653) 274-642 fax: (6653) 274-640
e-mail: <metta@operamail.com>

Malaysia

1. Dr. Yeoh Seng Guan

Sunway College
5 Jalan Kolej, Bandar Sunway 46150, Petaling Jaya, Malaysia
fax: (603) 735-8633
e-mail: <yeohsg@hObnail.com>

2. Mr. S. Arutchelvan

Suara Rakyat Malaysia (SUARAM)
383, 1st Floor, Jalan 5/59,
Petaling Gardens
46000 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
tel: (603) 7784-3525 fax: (603) 7784-3526
e-mail: <suaram@geocities.com>; <parti_sosialis@hobnail.com>

website: www.suaram.org

3. Mr. Simon AIL Karunagaram

ERA Consumer

No. 24, Jalan SSI/22A,
47300 Petaling Jaya, Malaysia

tel: (603) 78774741 fax: (603) 7873-0636

e-mail: <erahrs@po.jaring.my>

(note: Mr. Karunagaram transferred to the Human Rights Commission of Malaysia after the writeshop.)

Philippines

1. Ms. Arlene Mangaser TeacherI

Southern Support Command Elementary School

Zamboanga city, Philippines

tel: (6362) 991-316

2. Ms. Nancy Castillo

Secondary School Teacher II

Zamboanga National High School -Main

Ternan, Zamboanga city, Philippines

tel: (6362) 991-0805; 993-1354

3. Ms. Elizabeth P. Vistro

Secondary School Master Teacher

Turac National High School

San Carlos city, Pangasinan, Philippines

tel: (6375) 532-2611

4. Ms. Rebecca P. Lacanlale

Secondary School Master Teacher

Commonwealth High School

Eco Street, Commonwealth, Quezon city

Metro Manila, Philippines

tel: (632) 932-9223

LIST OF RESOURCE PERSONS AND FACILITATORS

1. Dr. Valai na Pombejr

Adviser

Asia-Pacific Network for International Education and Values Education (APNIEVE)

c/o UNESCO Principal Regional Office for Asia and the Pacific
920 Sukhumvit Road

P.O. Box 967, Prakanong Post Office, Bangkok 10110, Thailand

tel: (662) 391-0577; 391-0703 fax (662) 391-0866

e-mail: Supimol VIJARNPOL <v.supimol@Unescobkk.org>

2. Dr. Fe Hidalgo

Undersecretary

Department of Education, Culture and Sports

University of Life Complex (ULTRA)

Meralco Avenue, Pasig city, Metro Manila, Philippines

tel: (632) 633-7202 fax (632) 636-4879

e-mail: <hidalgo@i-next.net>

(note: Dr. Hidalgo was still the Asst. Secretary of DECS during thewriteshop)

3. Dr. Ma. Serena Diokno

Editor

The Southeast Asian Studies Bulletin

Southeast Asian Studies Regional Exchange Program Council,
Manila Secretariat

Unit E La Milagrosa Townhouse, 10 Valley View Street, Alta Vista,

Loyola Heights, Quezon city, Metro Manila, Philippines

tel:/fax: (632) 437-3859

e-mail: <seasrep@cssp.upd.edu.ph>

4. Dr. Sirilus Belen

Technical Staff

Centre of Curriculum and Educational Facilities Development Office

Educational and Cultural Research and Development

Ministry of Education and Culture

Jalan Gunung Sahari Raya No.4, Jakarta, Indonesia

tel: (6221) 380-4248 fax: (6221) 350-8084

e-mail: <tweetyepe@astaga.com>

5. Mr. Jefferson R. Plantilla

Chief Researcher

HURIGHTS OSAKA

1-2-1500 Benten I-chome, Minato-ku, Osaka 552-0007, Japan

tel: (816) 6577-3578 fax: (816) 6577-3583

e-mail: <jeff@hurights.or.jp>

6. Mr. Sarawut Pratoomraj

Coordinating Committee of Human Rights Organizations of Thailand
109 Shuthisanwinijchai, Samsen-Nok,
Huaykwang, Bangkok 10310, Thailand
tel: (662) 275-4231 (exl 2), 693-4683 fax: (662) 693-4683
e-mail: <cchrot@ksc15.th.com>;
Sarawut Pratoomraj <tutud@hotmail.com>

7. Ms. Felice Yeban

Professor
Peace and World Order Studies Unit
Philippines Normal University
Manila, Philippines
tel: (632) 527-0366
e-mail: <yeban@compass.com.ph>

8. Ms. Ana Elzy E. Ofreneo

Director
Education, Research Training Office
Commission on Human Rights
U.P. Diliman, Quezon City 1101, Philippines
tel:/fax: (632) 928-4471
e-mail: <ofreneo@compass.com.ph>

9. Dr. Corazon Echano

Assistant Chief
Curriculum Development Division
Bureau of Secondary Education
Department of Education, Culture and Sports
University of Life Complex (ULTRA)
Meralco Avenue, Pasig city, Metro Manila, Philippines
tel:/fax: (632) 632-1361 exl 2064

10. Dr. Lydia A. Agno

Professor
College of Education
University of the Philippines
Diliman, Quezon city, Metro Manila, Philippines
11. Mr. Noel Miranda
Education Program Specialist II
Bureau of Secondary Education
Department of Education, Culture and Sports
University of Life Complex (ULTRA)
Meralco Avenue, Pasig city, Metro Manila, Philippines
tel:/fax: (632) 632-1361 ext. 2052

12. Mr. Jan Banquicio

Director

National Educators Academy of the Philippines (NEAP)

Department of Education, Culture and Sports

University of Life Complex (ULTRA)

Meralco Avenue, Pasig city, Metro Manila, Philippines

tel:/fax: (632) 633-7237

ORGANIZING COMMITTEE MEMBERS

Judge Aurora P. Navarette-Recina -Chairperson

Ms. Ana Elzy E. Ofreneo

Ms. Susan Nuguid

Commission on Human Rights

State Accounting and Auditing Center

University of the Philippines Complex

Commonwealth Avenue, Diliman,

Quezon city, Metro Manila, Philippines

tel: (632) 929-0102; 927-6225; 928-5655

fax: (632) 928-8610; (632) 929-0102

e-mail: <apnr@chr.gov.ph>

Dr. Fe Hidalgo -Undersecretary

Ms. Zaida T. Azcueta

Ms. Nerissa L. Losaria

Department of Education, Culture and Sports

University of Life Complex (ULTRA)

Meralco Avenue, Pasig city, Metro Manila, Philippines

tel: (632) 633-7237 fax: (632) 633 7237

Prof. Yoshio Kawashima -Director

Mr. Jefferson R. Plantilla

Asia-Pacific Human Rights Information Center

15, 2-1-1500, Benten, I-chome, Minato-ku,

Osaka, 552-0007 Japan

tel: (816) 6577-3578 fax: (816) 6577-3583

e-mail: <webmail@hurights.or.jp>

website: www.hurights.or.jp

esckpEnhT2 (Appendix 2)

Regional Review Team Meeting on Publication
of Human Rights Lesson Plans for Southeast Asian Schools

MEMBERS OF THE REGIONAL REVIEW TEAM

1. Dr. Nguyen Thanh Hoan

Expert

Department of Comparative Education

National Institute of Educational Science

Ministry of Education and Training

101 Tran Hung Dao Street, Hanoi, Vietnam

tel: (844) 942-3893 fax: (844) 822-1521

e-mail: <dinhphuong@bdvn.vnd.net>; <hhoan1212@yahoo.com>

2. Ms. Chin Yahan

Moral Civic Curriculum Writer

Department of Pedagogic Research

Ministry of Education, Youth and Sports,

185, Norodom Blvd, Phnom Penh, Cambodia

tel: (855 23) 211-409, (855 12) 942 287 fax: (855 23) 215-096

e-mail: <chin_yahan@yahoo.com>; <prd@camnet.com.kh>

3. Dr. Valai na Pombejr

Adviser

Asia-Pacific Network for International Education and Values Education
(APNIEVE)

c/o UNESCO Asia and Pacific Regional Bureau for Education

920 Sukhumvit Road

P.O. Box 967, Prakanong Post Office, Bangkok 10110, Thailand

tel: (662) 391-0577; 391-0703 fax (662) 391-0866

e-mail: Supimol VIJARNPOL <v.supimol@Unescobkk.org>

4. Dr. Sirilus Belen

Technical Staff

Centre of Curriculum and Educational

Facilities Development Office

Educational and Cultural Research and Development

Ministry of Education and Culture

Jalan Gunung Sahari Raya No.4, Jakarta, Indonesia

tel: (6221) 380-4248 fax: (6221) 350-8084
e-mail: <epeandradi@yahoo.com>; <kopcil%5@yahoo.co.uk>

5. Prof. Dr. Chiam Heng Keng

Commissioner
Human Rights Commission of Malaysia
Tingkat 29, Menara Tun Razak, Jalan Raja Laut,
50350 Kuala Lumpur, Malaysia
tel: (603) 2612-5600 fax: (603) 2612-5620
e-mail: <humanrights@humanrights.com.my>;
<chiamhk@Um.edu.my>

6. Ms. Zaida T. Azcueta

Chief
Staff Development Division, Human Resource Development Service
Department of Education
DepEd Complex, Meralco Avenue, Pasig city,
Metro Manila, Philippines
tel:/fax: (632) 633-7237



esckpEnhTB (Appendix 3)

Photos taken during the Southeast Asian Writing Workshop









